

Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
TIMIȘOARA
I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontal-i törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dos. No. 934/1938.). Telefon: 28-10.
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő.

Hitler vezér és kancellár utolsó intézése Angliához

Péntek délután 6 órakor ülést tartott a birodalmi gyűlés

Berlinből jelentik: Péntek este 7 óra váratlanul összehívták a birodalmi gyűlést, amely a Knoll operában ült össze. Zsúfolt karzatok és padsorok előtt lépett be pontban 7 órakor Hitler vezér és kancellár, aki helyet foglalt, majd Göring vezértábornagy, a nemzetgyűlés elnöke nyitotta meg a következő szavakkal az ülést:

— Képviselő urak. Felszólítom önöket, hogy elsősorban emelkedjenek fel helyükről, hogy kegyeletüket nyilvánítsák mindazon német katonák, tisztek és altisztek emléke előtt, akik életüket áldozták a német jövőért. Hósi halottainknak szól ez a mély kegyelet és a birodalmi gyűlés nevében ünnepélyesen kijelentem, hogy e hósi halottak hátramaradt családtagjairól a jövőben teljes mértékben gondoskodunk, nehogy hiányát érezzék annak, akik elvesztettek. Ez a vezér parancsa és erről legközelebb történik intézkedés.

Miután a képviselők helyet foglaltak, a vezértábornagy újból felszólította őket, hogy újból emelkedjenek fel helyükről és áldozzanak egy pernyi magukbazzállással, a hű szövetség: az olasz hadsereg hósi halottainak és köztőlük, a nagy fasiszta Balbo Italo légi-marsall emlékének.

Ezután a kegyeletes aktus után Göring Herman Hitler felé fordulva a következőket mondotta: Vezérem, a birodalmi gyűlés kéri, mondja el beszédét.

Hét óra 5 perckor lépett a szónoki emelvényre Hitler vezér és kancellár és az őt fogadó nagy taps elültével a következő beszédet mondotta:

— Képviselő urak! A birodalmi gyűlés német férfiai!

— Szabadságunkért és népünk jövőéért folytatott harc közepén állunk és mégis összehívtam önöket, hogy e történelmi események rugóit lássák és a katonai és hadászati körülmények ismertetése után

még egy, utolsó felszólítást intezzek az emberi érzelmehez, józansághoz és megértéshez.

— A nemzeti szocializmus alapvető gondolata és célkitűzése volt a versaillesi békediktátum revíziója, — lehetőleg békés eszközökkel. Ez a revízió természeténél fogva szükségessé volt, mert Versailles nemcsak megaláztatást, jogfosztást és lefegyverezést jelentett Németország számára, hanem

anyagi megsemmisítésünket kívánta 1920-ban és a jövőt illetőleg bennünket: a világ egyik legnagyobb kultúrnépét szünteti el akart tüntetni a történelem színpadáról.

Az élethez szükséges javainkat akarták elrabolni tőlünk, amit egyes belátással rendelkező államférfiak, — meg az ellenfeleink sorában is —

megértették és a vérszomjasokat óvták az elhamarkodott tettektől, de ezeket nem hallgatták meg. A Népszövetségben keresztül lehető lett volna ennek a diktátumnak a revíziója, azonban a genfi intézmény kezdettől fogva inkább könyörtelen végrehajtója volt ennek az okmányoknak, semmint enyhítője. A demokratikus Németország minden kísérlete ez irányban eredménytelen maradt. Mert a világháború utáni

Már úgy látszott, hogy megmentették a békét...

A nemzeti szocializmus programja a német állam belpolitikájában megszüntette a kizsákmányoló töké uralmát és természetesen ez nem volt rokonszenves az ugyancsak hasonló kaszt által kormányzott nyugati országokban. A mi követeléseink természetességét és jogosságát minden nép magától érthetődónek tartotta, csak éppen azok nem, akik a mi megaláztatásunkból hasznot húztak. Nem akarták békés eszközökkel a versaillesi diktátumot megszüntetni és mi az angol-francia hatalmasok akaratainak dacára keresztül vittük, amit akartunk. Mi háború nélkül óhajtottuk ezt a revíziót: nem azért, mert az ellenséges demagógia azt hirdette, hogy nem vagyunk alkalmasok a háborúra, hanem azért, mert józan természetű és építő munkát akartunk Európában.

1938 szeptember 29-én Münchenben már úgy látszott, hogy meg van a békés együttműködési alap London-Páris-Róma és Berlin között.

A nemzetközi tőkés és háborús uszítók a békés megoldásban örült tervek és kalmár szemlék, pénzahajászo haszonlesésének csődjét látták. A nemzetközi töké elkezdett agítani a béke megoldása ellen. Ezeknek a szolgálatában álló sajtó hazafurkolónak és gyengének tartotta a békeakarókat és elindították útjára az ötdíj hadsereget.

— Zsidók, szabackörművesek, nemzetközi borseperkulánsok, fegyvergyárosok és hivatásos uszítók.

A kézzel fogható bizonyítékok

Még szeptember másodikán is el lehetett volna kerülni a háborút, mert bár Németország csapata győztesen haladt előre, elfogadtam Mussolini békekövetését.

Franciaország és Anglia azonban a háborút akarta és nem békét, hosszú háborút, amint Chamberlain mondotta, hogy közben a fegyverkezési részvények árfolyama felmenjen és az üzletek jól sikerüljenek.

Ezerkilencszáznegyven június 19-én egy német katona fontos okmányokat talált egy vasúti kocsi-ban. A különböző parancsnokságokon keresztül kerültek ezek az okmányok a német vezérkarhoz és kiderült, hogy ezek a legfőbb szövetséges haditanács üléseinek jegyzőkönyvei. Itt Churchill úr nem tud hazudni és tagadni, mint az a varsói okmányok ese-

győző minden általa hozott rendelkezést szentnek tartott.

— A világháború utáni győzők nem voltak becsületesek és a versaillesi szerződés következményei az emberi kultúrátlanlanságnak, vakmerőségnek és alacsonyrendűségnek adták tanuifejét Bizonyíték erre az, hogy a plutokrata demokráciákat odáig vitték, ahol most állnak.

Ezek buzdították a lengyel államot arra, hogy a német követelésekkel szembenálljon, azt a lengyel államot, amellyel szemben a nemzeti szocialista vezetők állandó önmegtadással viselkedtek, amikor azt látták, mint sértegeti nap nap után egy ilyen kis állam a nagy német birodalmat.

— Mit kívántam én akkor? Egyetlen német államférfi sem mert volna olyan szerény lenni, mikor és csupán az ősi német várost: Danzig visszacsatolását kívántam és egy összeköttetést a birodalom ugyancsak ősi, de elszakított területével. Itt is csak népszavazást kívántam nemzetközi ellenőrzés alatt. Churehillék háborúba uszítottak és ha ezekben az angol államférfiakban a felelősségnek csak egy töredéke lett volna, mint amennyi felelőség Európával szemben bennem él, — alacsonyrendű játékaikat nem csinálták volna végig. Ezek az európai és Európán kívüli klikkek azonban

a lengyel becsület megvédésének örve alatt visszautasították feltételeimet és a fegyverhez nyult Lengyelország.

Sokáig türtöztettük magunkat, hogy a lengyelek által elkövetett tömeggyilkosságokat ne toroljuk meg. Lengyelország, mint egy felfújt hólyag már arról álmodott, hogy Berlin előtt fog megállni hadseregével és a lengyel határt az Oderánál, vagy az Elbenél fogják megszánni. Türtünk, pedig egy vállrándással össze tudtuk volna törni ezt az államot,

tében történt. Gamelin, Daladier, Weygand és a többi vezetőember sajtókezű aláírásai a koronatanuk mennyire akarták a szövetségesek a háborút kiterjeszteni Finnország esetében, mint akarták Skandináviát megszánni és hogyan szerették volna

a Balkán népek száz divízióját megkapni Délkelet-Európa békéjének felgyújtása révén.

Előkészítették Baku bombázását, a török semlegeség megsértését, Hollandia, Belgiumon történő átvonulást, — mindezekből pedig csak dilettánsz mutakozik meg, melynek során készek lettek volna barbár lelkiismeretlenséggel százazreket feláldozni és emberek millióit a kiirtések révén hajléktalanná tenni.

Bekergették Lengyelországot a háborúba és 18 nappal később meggyőződtek róla, hogy mennyire alkalmatlanok minderre,

„Nem akartam folytatni a háborút“



— Az elmúlt év október 6-án másodszor beszéltem erről a helyről, a német népre rákényszerített háború kezdete óta. Lengyelország legyőzése után felhívtam intéztem az ellenséges államokhoz, mert

Nem akartam tovább folytatni a háborút.
Főként a franciákat óvtam ettől és akkor a háborús úszítók ebben gyvaságomat vélték felfedezni.

Visszaütasítottak azzal, hogy ezt a háborút az emberiség, kultúra, a civilizáció, sőt a vallás szentsége nevében folytatni kell. Természetes, hogy olyan emberek, mint Churchill, Duff Cooper, Hore Belisha és Eden nem akartak békéről tárgyalni és azt hitték, hogy nem fog semmi történni. Azt hitték, hogyha nálunk bizonyos szünet áll be, akkor nem következik folytatás. Biztosíthatom önöket,

hogyha én sokáig nem beszélek, az nem jelent azt, hogy én nem is csinálok semmit.

Nálunk nem úgy van, mint a demokráciáknál, hogy minden új repülőgép típus megépítésénél világgá harsogunk mindent. Bevallom itt önök előtt uraim, hogy

az ellenséges államférfiak bőbeszédűségének igen sokat köszönhetünk, mert az ő révükön sokat megtudtunk.

Igy tudtuk meg Angliának Norvégia elleni készülődését és amíg ők gondolkodtak, én határoztam. Még jobban megszerveztem és felelőse vezetem a német hadsereget. Márciusban megtudtam, hogy a szövetségesek be akarnak avatkozni az orosz- finn viszályba. A titkos okmányok megmutatták, hogy a szövetségesek célja nem volt egyéb, minthogy

lehetetlenné tegyék számunkra az orosz és román kótolaj és a svéd vasérc szállítását.

Az orosz- finn békekötés után Skandináviára vették szemüket a szövetségesek, hogy elzárják előlünk a svéd vasércet és nem átalították volna Svédországot is kényszeríteni erre. A bőbeszédű angol államférfi, az admirális első lordja árulta ezt mind el nekünk egy sajtónyilatkozatában és

április 8-a volt kétszeri elhalasztás után az utolsó határidő, hogy az angolok Norvégiában partszálljanak.

Az Altmark esetében, majd a norvég partokon lerakott angol aknazár pillanatában láttam, hogy a norvég semlegesség nem áll fenn. Április 9-én megelőztük az angolokat. Churchill, a tengerészet első lordja valószínűleg

nagyon elámul, amikor megtudja, hogy saját hajói helyett német tengerészek vannak a norvég fjordokban.

Ez a teljesítmény volt a német történelem legdicsőségesebb haditette. Légierő és haditengerészet tízszeres túlerővel szemben olyan teljesítményt nyújtott, ami csodával határos. El-

zárt csapatinknak légi úton küldtünk élelmszert és

megmutattuk az angol flottának, hogy „nem egy élvezet velünk a tengeren találni“.

A norvég katonák bátran harcoltak, de nem tudtak ellenállni. És mindazoknak, akik kétségbevonultak az új német birodalom egységét, beszédes bizonyíték volt a Norvégiában harcoló ostmarkbeli egységeink hősiessége. Vezetők, altisztek és katonák egyenként teljesítették a kötelességüket.

A holland-belga határon csak éppen határbiztosító egységeink voltak, amikor megtudtuk, hogy a francia-belga határon páncélosok tömegét vonultatják fel, hogy villámháborúval törjenek át Belgiumon a német határ felé. Gyanasok voltak az állandó vezérkari megbeszélések a két ország és a szövetségesek között, a melyeknek kétoldalúknak kellett volna lenniük

„Nem Németország fog elpusztulni...“

A nyugati hadsereg a balszárnyat fedezte és a Moseli defenziva után lépett csak támadólag fel. Május 10-én megindult egy front az északi tengeről kezdve és parancsot adtam: meg kell törni a holland ellenállást, el kell foglalni Antverpent, Lüttichet, majd a baloldalon a Maason át a Namur vonalat és az Aisnén és a Sommeon át tovább kell mennünk. A balszárny áttörését, ami 1915-ben a Marzenál történt, meg kell akadályozni, — és ez sikerült. Ez a csata döntő kimenetelű volt az egész háborúra megsemmisítették a francis hadsereg zömét és elpusztítottuk az angol expedíciós hadsereget. Nem Páris volt a főcél, hanem a svájci határhoz akartunk eljutni. Mindez tervszerűen történt, amikor változás állt be a francia hadsereg vezetésében és Gamelin helyében Weygand jött.

A német katona bátorsága ebben az offenzívában mutatkozott meg teljes egészében: Páris el-esett.

A francia ellenállás frontját kétoldalról nemcsak körülzártuk, hanem teljesen megtörtük. Ekkor következett a fegyverszünet kérdése. Páncélosaink feltartózatlanul haladtak a Rhonon át Marseille felé, a másik oldalon pedig a Loireon át Bordeaux felé. Folytatuk a francia hadsereg megsemmisítését, amíg megszállottuk egész Franciaországot.

Közben Olaszország belépett a háborúba. Le kell szűgeznem egy tényt. Mikor Petain marsall felajánlotta a fegyverletételt: akkor nem egy megfélemletésre álló és kezében lévő fegyvert tett le, hanem egy minden katona számára lehetetlen és kilátástalan helyzetben, fegyver nélkül kért fegyverszünetet.

Ezt a helyzetet kizárólag Churchill és társai nem értették és nem értik meg.

Göbbels dr. beszéde a frontról visszatért katonákhoz

Berlinből jelentik: A berlini hadosztály tegnap ünnepélyes külsőségek között vonult be a fővárosba. A hadosztály fényes fogadtatása során Fromm tűzértábornok a következő beszédet intézte a katonákhoz:

— A berlini hadosztály tagjai között olyan katonák is vannak, akik a négyéves világháborúban is legendás hősiességgel küzdöttek. Meleg köszönetemet fejezem ki a berlini hadosztály hősiesség, bátor magatartásáért.

A tábornok ezután kijelentette, hogy azok a katonák, akik már a világháborúban is harcoltak, végleg leszerelnek, míg a berlini hadosztály többi katonája szabadságot kap.

Ezek, ha visszatérnek, — mondotta a tábornok — újabb feladatot kell megoldaniuk, miután a háború még nincs befejezve és a végső győzelmet meg kell szerezni a Führerért és a birodalomért.

Ezután Göbbels dr. beszélt a katonákhoz. A német miniszter ezeket mondta:

— Németország az Anglia által rákényszerített háború utolsó szakaszához érkezett. Anglia meg akarta Németország létét semmisíteni és mindazokat a reformokat, amelyeket a Vezér adott a német népeknek. Ez a háború, ami most folyik, egészen más, mint az 1914-ben kezdődött s négy éven át tartott világháború. Akkor Németországot bekerítették és ellenségeink a gyermekek és asszonyok ellen is háborút viseltek a kiéhezethetőség. Ezt akarták ellenségeink megisméltelni, de a német birodalom körül emelkedő bilin-

és a másik gyanus körülmény az volt, hogy Belgium és Hollandia a nyugati határait nem erősítette meg, hanem minden csapatát a német határra koncentrált. Láttam, hogy az angol-francia támadás minden pillanatban bekövetkezhet.

Május 10-én reggel 5 óra 35 perckor utasítást adtam a támadásra. Az volt a célom —, amit el is értem —, hogy a teljes francia páncélos haderőt megsemmisítem.

Ami 1914-ben nem sikerült, azt most siker koronázta. A balszárnyat támadtam meg. Ugyanakkor azonban biztosítottam a német hadsereg áttörőerejét, hogy a jobbszárnyra is behatoljon. Főcélom volt, hogy a Aisne és az Aisne mentén a svájci határig eljussak, majd pedig Bordeaux felé a tengerpartig. Így is történt. Hogy ez sikerült, a német katonáknak köszönhetően, ahová állították kitérően bevált. Semmi véráldozattól nem riadt vissza és ez a háború nemcsak az élők, hanem az eljövendő nemzedékek számára is drága és szent lesz.

Elsősorban a hadsereg vezetésnek, le a legkisebb katonáig elismerést kell mondjak.

Beszéde végén Hitler melegen emlékezett meg Olaszországról, amely háborúba lépésig is felbecsülhetetlen szolgálatot tett a birodalomnak, katonailag és gazdaságilag egyaránt. Óriási nagy ellenséges csapatgyűléseket kötött le. Ezután a vezér arról beszélt, hogy Németország nemcsak fel van készülve a háború új fázisára, hanem katonai ereje, vas- és széntartaléka és tiszteri fegyverei még tökéletesebbek, mint a háború megindításakor. A nemzeti szocializmus két programja az Olaszországgal és Angliával való együttműködés volt. Az első sikerült, a másik nem sikerült.

— Lelekülsmeretemen megnyugtatóm — fejezte be szavait a vezér — újabb ajánlatot teszek, hogy ne folytassuk a háborút. Győző vagyok, győző a német birodalom és nem legyőzött, ezért nem gyavaság és gyengeség, amit teszek. Ebből a háborúból a két birodalom közül az egyik megsemmisülten fog kikerülni és ez nem Németország lesz. Utálatot ezrek az olyan lelkülsmeretlen államférfiak ellen, akik tömegmészárlás és romhalmazt akarnak előidézni a háború folytatásával. Az én lelkülsmeretemen nyugodt. Meg akarom menteni nemcsak az ellenséges embermillióit, hanem az én népem fiait is a háború további borzalmaiktól. Nem akartam háborút és minden háborús év építő munkám tervei-ből rabolt el időt. Lehet, hogy Churchill és társai az úszítók elmenekülnek Kanadába, de az angol nép ottmarad és osztlánya lesz a szenvedésnek. Remélem a józanság győzni fog az elvakultság felett.

Hitler beszéde végén a nagy háború hősi hajtózáiról emlékezett meg, majd Göring tábornagyon mondott köszönetet a vezérnek történelmi megnyilatkozásáért.

cest szétlörtük. Ezt a ti segítségetekkel értük el katonák! Az elmúlt világháborúban Németországot bekerítették, de most a bekerítés nem járt sikerrel, hála a Führer nagykonceptiójú pontikái vonalvezetésének. Az augusztusban megindult háborúban szétzúrtuk a birodalom ellen fojtogatóan fellépő ellenség erejét. A világ legjobban felszerelt hadsereget képeztük ki, amely győzelemmel győzelemre halmozott.

— Az 1919. évben is fogadtak benneteket, a világháborúban résztvevő hazaárulók fogadtak benneteket. Akkor a hozzátok intézett üdvözlő beszédekben okatlan vérontásnak nevezték azt a több, mint négy éven át tartó hősi küzdelmet, amellyel a német haderő a világ csodálatát vívta ki magának.

— Azok, akik az augusztusban megindult háború óta hősi halált haltak, nem üres ábrándokért estek el a harc mezején, hanem a Német Birodalom, a német nép jobb jövőjéért.

Ezután Göbbels dr. ismertette az augusztusban megindult lengyelországi harcokat, valamint a nyugati fronton lezajlott diadalmas német haditényeket, majd beszédét ezekkel a szavakkal fejezte be:

— A háborúnak még nincs vége. A diadalmas német véderőnek még újabb feladatokat kell győzelemmel megoldania, hogy megkondujljanak a béke határgjai a megnagyobbodott Németország és az új, szebb jövő felé haladó Európa felett.

(Rador)

A Szovjet nem adott tanácsot Angliának a burmai kérdésben

Tokióból jelentik: A japán sajtó leszögezi, hogy a most megalakult japán kormány 3 irányú sürgős tevékenységet kell kifejtjenie.

1. Politikai és gazdasági újrendezést kell teremtenie a távolkeleti és az ottani déli államok között.

2. Sürgősen rendezni a japán-olasz-német, a japán-országi és a japán-angolszász viszonyt.

3. Belpolitikában gyökeres és mélyreható változásokat kell végrehajtani.

A lapok hozzáfűzik, hogy nincsenek megelégedve a burmai kérdés megoldásával, nem szabad tűrni, hogy Anglia és Amerika beavatkozhassék Japán ügyébe és végül azt ajánlják, hogy Japán nyíltan közeledjék a tengelyhatalmakhoz.

Moszkvából jelentik: A Tass távirati iroda közli Churchillnak az alsóházban tett kijelentéseit a Burmában keresztül történő hadianyagszállítások beszüntetése ügyében. Leszögezi a szovjet távirati ügynökség, hogy a fenti kérdésben a brit és a szovjet kormány között semmiféle megbeszélés nem történt és a Szovjetunió nem adott tanácsot Angliának. Egyedüli tény, hogy Buttler angol külügyi államtitkár közleményt juttatott el Maiszki londoni szovjet nagykövetségnek a Burmában keresztül történő hadianyag szállítások ügyében és ismertette a nagykövet előtt az ebben a kérdésben kötött angol-japán megállapodást.

(Rador)

A nap
NIVEA jegyében áll!



Ez jelent: eszményi időt, hogy a NIVEA által megerősített bőrt a nap által barníttassuk. Használja ki a napot amennyire csak lehet, de ne NIVEA nélkül! A nap és a NIVEA egészségének és arc-bőrének legjobb hatószere. Amellett oly olcsó a NIVEA!

NIVEA-Creme
dobozban
és tubusban

CIANO GRÓF BERLINBE ÉRKEZETT

FRANCO TÁBORNOK GIBRALTÁRT KÖVETELI

Berlinből jelentik: A Német Távirati Iroda közli: Ciano gróf olasz külügyminiszter pénteken délután a német birodalmi kormány meghívására rövid látogatásra Berlinbe érkezett. Fogadására az anhalti pályaudvaron megjelent Ribbentrop külügyminiszter, Alfieri berlini olasz nagykövet a nagykövetség főtisztviselőjével, a berlini kolónia tagjai, az állam, a párt és a véd-

erő különböző személyiségei. A kölcsönös üdvözlések után Ciano gróf Ribbentrop kíséretében ellépett a pályaudvar előtt felállított díszszázad arcvonalánál, ezután pedig a német birodalmi külügyminiszter a Bellevue kastélyba kísérte, ahol Meisner miniszter fogadta a birodalmi vezér megbízásából.

Anglia a diplomáciai viszony újrafelvételét kérte Franciaországtól

Genfből jelentik: Vichyből érkezett jelentések szerint Baudoin külügyminiszter ma nyilatkozott az angol-francia diplomáciai viszony megszakításának körülményeiről és az abból származott fejleményekről. Elmondta a külügyminiszter, hogy

a diplomáciai viszony megszakítását július 4-én közzétették már táviratilag Londonnal, de a rossz postaviszonyok miatt ez az értesítés csak július 8-án érkezett meg a Foreign Officeba. Ott azonban nem vették tudomásul ezt a közlésünket, hanem

arra kértek bennünket, vegyük fel újból a diplomáciai összeköttetést.

Erre kijelentettük, hogy ezt csak olyan feltétel-

el tehetjük, ha visszaadják az Alexandriában, Mercek Kadirben és az angol kikötőkben lévő elköszött hajóinkat és kártalanítást fizetnek nekünk az elszemvedett veszteségeinkért és az áldozatokért. Anglia és az angol rádió azt közzölte a nyilvánossággal, hogy köztünk tárgyalások lennének a diplomáciai viszony helyreállítására, ami azonban

távrolról sem igaz.

Az angol kormány nem akarta teljesíteni feltételeinket, így tehát erről a kérdéssel nem is tárgyalhatunk velük, mert a francia kormány zörsősorban a fegyverszüneti feltételeknek kíváncsósorban a győző Németországgal szemben. Egyébként londoni diplomáciai képviselőnk egész személyzetével elhagyja az angol fővárost.

A párisi sajtó a kormány ellen

Párisból jelentik: Több párisi lap Petain tábornagy személyének kivételével bizalmatlan a kormány tagjaitak személyével szemben. Ezek a lapok

azt kívánják, hogy Franciaország újraszervezésének tevékenységébe vonják be a francia népet is,

alkról tulajdonképpen döntéseiket hozzák. Az egyik lap azt kifogásolta, hogy a francia kormány nem gondolt a munkásosztályra, már pedig másorokban az harcolt és ez vérzett.

A FRANKFURTER ZEITUNG FIGYELMEZTETÉSE FRANCIAORSZÁGNAK

Berlinből jelentik: A Frankfurter Zeitung írja: A francia sajtó egyre úgy látszik elfelejdi, hogy Franciaország a háborút elvesztette. A Temps többek között ilyeneket ír: Nem lehet

Franciaország egyes részeit kínai fállal kettéválasztani. Franciaország minden területe egymáshoz tartozik és joggal követeli, hogy minden korlátozást megszüntessenek.

— Nem iesz kár, — írja az újság, — ha Franciaország állandóan emlékeztetésben tartja, hogy Angliával együttesen üzent háborút Németországnak és hogy súlyos harcok után szenvedett megsemmisítő vereséget. Franciaország és Anglia egyformán bűnösök a háború felidézésében és egyforma elbánásban is fognak részesülni. A francia újságok tévednek, ha azt hiszik, hogy azt a régi hangnemet használhatják, amelyet a németek annyira meggyűlöltek. Azt ajánljuk a francia sajtónak, becsülje meg a német győzők nagylelkűségét és jóakarátát. Vessék emlékeztetőbe, hogy ennek a türelemnek is határa van.

KANADA NEM SZAKÍTOTT FRANCIAORSZÁGGAL

Ottavából jelentik: A francia-angol diplomáciai viszony megszakítása nem érinti Kanadát. A kanadai külügyminiszter hivatalosan nyilatkozott és kifejtette, hogy az összeset Franciaországgal kapcsolatos diplomáciai kérdéseket Kanada az ott akkreditált francia nagykövettel

közvetlenül intézi el. Egyetlen módosulás, ami Kanada és Franciaország viszonyában jelenleg történt, annyi, hogy Franciaország többé nem szövetségese Kanadának.

LONDON — FRANCIA KÖVETSÉG NELKÜL

A Reuter iroda jelentik: A londoni francia nagykövetség ma bezárta kapuit. Castelioni mári francia ügyvivő és a nagykövetség személyzete ma elindultak Franciaország felé. Morand Paul, akit a francia érdekek vitelével bíztak meg, szintén elutazott, de néhány nap múlva ismét visszatér Londonba.

ELLENTETEK AZ ANGOL KIRÁLY ÉS CHURCHILL KÖZÖTT

Rómából jelentik: Az olasz lapok megállapítják, hogy Churchill miniszterelnök és VI. György angol király között súlyos nézeteltérés keletkezett. György király ugyanis mélyen elítéli az orani incidenst és ezért Churchill helyzetét megingott. A lordok háza is erősen szembe helyezkedik a franciaellenes politikával.

A spanyol nemzeti ünnep politikai hatásai

Rómából jelentik: Az olasz sajtó csütörtök reggeli számai a mai nagy spanyol nemzeti ünnepel foglalkozva visszapillantást vetnek az 1936 július 18-i zászlóbontásra, mely elérte azt, hogy Spanyolország valóban spanyollá vált. Calvo Sotello meggyilkolása után Franco visszatérhetett Marokkóból és Valenciában is kibontották a spanyol nacionalizmus zászlaját.

A spanyol katonai nacionalizmusból európai nacionalizmus lett. Barrikádokon, tüzben és vasban fogant az új Spanyolország, amelynek temetőiben ezrenyi olasz önkéntes aluszta örök álmát, de ugyanúgy sok tízezerre megy az ott megsebesült olasz önkéntesek száma, akik megpecsételték a két nép közötti igazi latin fegyverbarátságot és érdekközösséget.

Madridban — írja az olasz lap — egy nagy politikai per kezdődött, mely a nyugati plutokráciák ellen indult és a fallangisták nemzetmentő mozgalma elterjedt az országhatárokon és most utolsó állomásként és akadályként az európai kontinens felett gyámkodni akaró Londont ostromolja.

Madridból jelentik: Calodvio tábornok spanyol hadügyminiszter a mai nemzeti ünnep alkalmából a következő beszédet mondotta: Ez ünnepe alkalmából elsősorban mély hálával és kegyelettel kell megemlékeznünk azokról a hősookról, akik életüket adták a nemzeti spanyol mozgalomért.

Nagy spanyol birodalom megalakulása felé...

Milánóból jelentik: Az olasz sajtót Franco tábornoknak tegnapi Gibraltárt érintő beszéde foglalkoztatja. A beszédben Franco leszögezte, hogy új áldozatok árán is el akarja érni Spanyolország nemzeti céljait. Az olasz sajtó vezető organumai feltűnő helyen közlik azt a megállapításukat, hogy

ez az első eset, amikor a spanyol állam feje, Franco tábornok hivatalosan is közölte a nyilvánossággal a fallangista Spanyolország tör-

hetetlen akaratát: Gibraltárt visszacsatolni az anyaországhoz.

Madridból jelentik: A péntek reggel megjelent spanyol lapok kifejtik, hogy 1936 július 18-a csak a kezdete volt egy új evolúciónak, amely Tangeren keresztül most már diadalmasan halad a nagy spanyol birodalom megalakulása felé és ennek a spanyol birodalomnak első kiterjeszkedési iránya: Dél.

Mussolini és Franco találkoznak

Rómából jelentik: Franco tábornok, a spanyol állam vezetőinek kívánságára, augusztus első felében találkozik Mussolinivel. Ennek a találkozásnak a jelentősége rendkívüli fontosságú, mert mértékadó helyen kijelentették, hogy a közép-tengeri antant megvalósításáról is tanácskozni fognak.

GIBRALTÁR BOMBÁZÁSA

Madridból jelentik: A Német Távírti Iroda közli: Gibraltár legutóbbi bombázásáról a spanyol fővárosban elterjedt hírek szerint hajnali 3 órakor négy ismeretlen repülőgéppel több legnagyobb kaliberű bombát dobott le. Több bomba a haditengerészeti arzenál közelében robbant fel. Több ház összedőlt, ötven meghaltak és sokan megsebesültek.

A Vatikán és az új európai szellem egy olasz lap megvilágításában

A Vatikán köreiben egyre komolyabb formában kezdenek foglalkozni azzal a gondolattal, hogy a Szentszékek is rövidesen állást kell foglalnia a győző hatalmak által teremtendő új európai renddel kapcsolatban, amely a béke hosszú periódusát kívánja megteremteni. A Corriere della Ticino arról ír, hogy a háború

nemcsak a térképet változtatja meg, hanem más lesz Európában a szociális szellem és az etikai felfogás is.

A Szentszékek tehát egész erkölcsi és vallásfilozófiai súlyát elő kell készíteni arra, hogy az új szellemnek megfelelően legyen nevelője sok

száz millió hívének. Az egyház irányzata tulajdonképpen — írja az olasz lap — sohasem alkalmazkodott azokhoz a múlt eszmékhez, amelyek az elmúlt századokat irányították és uralták és az egyház magasrendű hivatása azt a célt szolgálta, hogy harcoljon a francia forradalom teremtette destrukció ellen. A Vatikánhoz közelálló katolikus körök véleménye szerint az egyház célkitűzése sok esetben és sok irányban párhuzamosan halad a nemzeti szocializmus és az új destruktív szellemtől mentes társadalomban az új destruktív szellemtől mentes társadalom az egyházra is fontos és nagy népnevelő feladatot

A harctéri események

Berlinből jelentik: A Német Távírti Iroda közli a vezéri főhadiszállás következő hivatalos jelentését: Német tengeralattjáró fegyverműünk újabb sikereket ért el. Egyik tengeralattjárónk elsüllyesztett újabb 31.300 bruttó regisztrált tonna tartalmú ellenséges kereskedelmi hajóteret, míg egy másik tengeralattjárónk erősen biztosított hajókaravánból egy felfegyverzett kereskedelmi hajót lőtt ki. A német légi haderő alakulatai nagyszerű támadást hajtottak végre az északkeleti partok előtt és a La Manche csatorna partjain kikötőberendezéseket és katonai táborokat bombáztak. Elsüllyesztettek e támadás során egy 14.000 tonnás ellenséges kereskedelmi hajót és megrongáltak két előőrs hajót, valamint más kereskedelmi hajókat is úgy, hogy ezek közül is több megsemmisült. Csak utóbb derült ki, hogy július 17-én a már jelentett sikereken kívül elsüllyesztettünk egy angol tengeralattjárót is. Az angol repülőgépek Németország ellenes céltalan támadását sikerült elhárítanunk és e közben 3 ellenséges repülőgépet lelőttünk. Csütörtökön az ellenség összes veszteségei 13 repülőgép és két záróleggömb volt. Ezzel szemben mindössze 2 repülőgéppünk tűnt el.

EDDIG TIZ ANGOL TORPEDÓROMBOLÓ PUSZTULT EL

Londonból jelentik: A Reuter távírti iroda jelenti: A tengerészeti minisztérium tegnap este jelentette, hogy a La Manche-csatornában egy angol torpedóromboló a sűrű ködben egy másik hadihajóval összeütközött és elsüllyedt. A torpedóromboló a tizedik volt, amelyet az angol ajóhad a háború kezdete óta elvesztett. A háború kezdetekor az angol hadiflotta 179 torpedóromboló fölött rendelkezett. Jelenleg azonban az angol rombolók száma jóval nagyobb en-

nél is, mert az elmúlt nyolc hónap alatt számos új torpedórombolót bocsátottak vízre és lefoglalás útján is növekedett a rombolók száma.

ROSSZ IDŐJÁRÁSBAN IS TÁMADTAK A NÉMET REPÜLŐK

Berlinből jelentik: A Német Távírti Iroda közli: A német repülőek változatlan hevességgel folytatják támadásaikat Nagy-Britannia ellen. Bár július 16-án, az időjárás kedvezőtlen volt, ez nem gátolta meg a németeket abban, hogy az angol szigeteken nyugtalanságot ne idézzenek elő. Észak-Skóciát és a Scapa Flowt eredményesen bombázták. A Firth of Forth öbölben négy kereskedelmi hajót 24 ezer tonna úrtartalommal felgyújtottak és a Thourzo öböl berendezését is sikerrel bombázták. Július 17-én az easbournei üzemek ellen folytattak támadásokat. Ugyanez történt a portlandi kikötőben is. Greenock mellett egy nagy felszerelési üzem bombák találtak el. Quessant szigetét német csapatok foglalták el. Ennek a szigetnek rendkívül fontos jelentősége van, mert innen a bresti hajózási forgalmat lehet ellenőrizni.

AZ OLASZOK MEGGÁTOLJÁK AZ ANGOL GYARMATI CSAPATOK ÉLELMEZÉSÉT

Rómából jelentik: A Popolo di Roma jelentése szerint Egyiptom és Lybia határán az angolok hatalmas erődvonalat építettek, melynek bejárata Marsaalotridnál van. Ezen az erődvonalbéjáraton keresztül történik a beljebb elszállásolt angol katonai erők élelmiszerellátása és ezért az olasz légierő különösképpen a pont ellen fejt ki erőteljes tevékenységet.

OTHAGYOTT A LEGÉNYSÉG EGY ANGOL HAJÓT

Rómából jelentik: Arról az ismeretlen nemzetiségű szállítóhajóról, amelyet az olasz légierők tegnap Szicília partjai mentén bombáztak, ma megál-

dr. induljon útnak, hogy ezekben az időkben, amikor a gazdák annyi termelési nehézséggel küzdenek, az EMGE is tanujelét adja fokozottabb hivatás-teljesítésének.

Szász Pál dr. első útja Alsófehér és Hunyadmegyébe vezetett, majd Kisküküllő, Udvarhely, Háromszék és Csíkmegyét látogatta meg. Az EMGE országos elnöke tíznapos útja alatt többször EMGE-taggal és helyi magyar vezetővel találkozott. Az EMGE elnökének útját egyébként még részletesen ismertetni fogjuk.

Négy év óta állandóan szenvedek gyomorfájdalmaim miatt...

Marin Dumitrescu Cătanu Ciurari Luceni, jud. Dâmbovița, igen jellemző levelezését alantiaikban közöljük:

1940. január 26. Tisztelt gyógyszerész úr! Négy év óta szenvedek rettenő gyomorfájdalmaim, görceim miatt, mindenféle orvosságokkal próbálkoztam, de hiába. Az újságokból értesülék a „GASTRO-D. orvosságról, melyet gyomor- és bélbajok ellen használnak. Kérem szíveskedjenek részemre egy üveget postán utánvétellel elküldeni...

1940. február 16. Elhasználtam az egy üveg GASTRO-D. orvosságot és sokkal jobban érzem ma már magam. Köszönöm gyógyszerész úrnak, hogy a „Gastro-D. által egészségesebbnek érzem magam és kérek még egy üveget elküldeni.

Fenti sorokhoz csak annyi hozzáfűznivalónk van, hogy a Gastro-D. kúra ajánlatos az összes gyomor- és bélbántalmak, székrekedések, valamint emor-, vese-, máj- és mindennemű ideges emésztési zavarok ellen.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 162 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszer-tárában, București, Calea Victoriei 124.

lapították, hogy egy 145 ezer tonnás angol ciszternahajó volt, amely Máltába igyekezett rakományával. Az olasz légierők bombázása oly erős volt, hogy a legénység mentőcsónakokba szállva, otthagya a hajót, amely most súlyosan megrongálva bolyong a Földközi-tengeren.

BÉRT FIZET ANGLIA A LEFOGLALT FRANCIA HAJÓKÉRT

Londonból jelenti a Reuter távírti iroda: A brit kereskedelmi tengerészeti minisztérium közölte, hogy a brit kikötőkben lefoglalt francia kereskedelmi hajókat a háború befejezése után visszaadják Franciaországnak. Arra az időre, amíg ezek a hajók Anglia szolgálatában állnak, a francia kormány nek bért fizetnek. A francia kereskedelmi hajókat egyébként brit és francia lobogó alatt hajóznak. Számos francia tengerész és tengerésztiszt továbbra is szolgálatot teljesít ezeken a hajókon.

(Rador)

Capitol-ban



FLORENTINE

Kiváló német vígjáték, Joan Lowel „Ein Mädel wird Matrose“ című regénye nyomán. A főszerepekben: PAUL HÖBBIGER, Geraldine KATT, Hans HOLT. — Rendezte: Karl Lamac.

Apollo

Furi kapitány

Szenzációs film az ausztráliai deportáltak életéből. A főszerepekben: Victor Mc. Laglen, Brian Aheene, June Lang, Lukács Pál.

Szász Pál dr. meglátogatja Erdély gazdáit

Kolozsvárról jelentik: Az Erdélyi Magyar Gazdasági Egylet, mint az erdélyi magyar gazdasági életnek egyetemes őrállója és irányító szerve, szervezeti hálózata révén állandó érintkezést tart fenn a magyar gazdák által lakott területekkel. Ezt a munkát rendszerint az EMGE felügyelői kara végzi, de időnként az elnökség is közvetlen helyi szemlékkel tanulmányozza a magyar gazdasági helyzetét és életkörülményeit.

A mai viszonyok között elengedhetetlennek látszott, hogy maga az országos elnök, Szász Pál

Frint Lajos a romániai magyar evangélikus egyház püspöke meghalt

Aradról jelentik: A romániai magyar ágostai hitvallású evangélikus egyházat nagy gyász érte. Frint Lajos szuperintendens, a mindenki által becsült és tisztelt ösz egyházfő, életének kilencvenedik esztendejében, néhány hónapos szenvedés után elhunyt. Frint Lajos kimagasló alakja volt a romániai magyar kisebbségi életnek. Kiváló szónok, fadaradhatatlanul lelkes szervező egyéniség, nagytudományú teológus, aki meggyőző erővel hirdette, mint fennkölt szellemű pap, hatvanöt éven keresztül az igét.

Frint Lajos 1850-ben született Aradon, ahol apja szintén evangélikus pap volt. 1875-ben szentelték lelkészé Békéscsábán és hat esztendőig a Bácskában és a Bánságban több községben fejtett ki papi funkciót. 1881-ben választották meg Aradra lelkésznek és az ő működése alatt épült fel a tetszetős aradi gotikus stílusú új templom, valamint az egyház kétemetes bérpalotája. Az uralomváltozás után az ő kezdeményezésére indult meg az evangélikusok

mozgalma, hogy megalakuljon a romániai külön magyar evangélikus egyházkerület. Ebben a törekvésében erőteljesen támogatta néhai Ambrózy Andor egyházkerületi főfelügyelő, majd ennek halála után utóda, Purgly László aradmegyei földbirtokos. Hoszasz fáradozás után végre 1927-ben Goldis László akkori vallásügyi miniszter elismerte a szuperintendenciát és annak első püspökét, Frint Lajost, akit egyhangulag választottak meg.

1940-ben Dragomir S. volt kisebbségi miniszter közbenjárására szavaztak meg rövid egyszakos törvényt, amely a romániai magyar evangélikus szuperintendenciát törvényes szervnek ismeri el és részére a vallásügyi tárca költségvetésében állami segítyt vesznek fel. Az agg egyházfő már nem jelenhetett meg az uralkodó előtt, hogy letegye a hivatali esküt, mert ebben betegsége megakadályozta.

Frint Lajos temetése vasárnap délután öt órakor lesz Aradon és azon Temesvárról hivatalosan résztvesz Argay György evangélikus esperes.

A legújabb leszerelési parancs

Bucurestiből jelentik: A nagyvezérkar 4. számú rendelete 1940. július hó 19-én.

A nagyvezérkar elhatározta, hogy az 1940. július 13-án kiadott 3. számú rendeletében szabadságot, illetve leszerelt egyéneknek kivüli, még újabb tiszteket, altiszteket és legénységi állománybelieket — akik jelenleg összpontosítva vannak — szabadságot.

Ezen újabb nagyvezérkari rendelet értelmében szabadságot kapnak mindazon vörös és sárga behívóparancsal rendelkező tiszteket, altiszteket és legénységi állománybelieket, akiknek vörös és sárga behívóparancsa a következő jelzéseket

viseli:

EGY CSILLAG: ZR 2, VS 2, OB 2, VS 3, HP 3, PA 3.

KÉT CSILLAG: SU 2, SU 3, SO 3, ZT 2, ZT 3, VU 2, VU 3, US 2.

HÁROM CSILLAG: XV 2, XV 3, ZA 2, ZA 3, UF 3, OT 3, ZH 3, OI 3, SM 3.

NEGY CSILLAG: TI 2, TI 3, OF 3, ZC 3, VL 3, UR 3.

ÖT CSILLAG: ZO 3, ZU 2, ZU 3, LT 3, LT 4.

A fent jelzett kategóriák szabadságolása 1940. július hó 20-án kezdődik.

Az egész országban a legnagyobb nyugalom uralkodik

Hivatalosan megcáfollják egyes rádió állomások híradásait

Bucurestiből jelentik hivatalosan: Egyes külföldi rádióállomások és sajtóorgánomok arról adtak hírt, mintha a román-bolgár határon lévő román csapatok előbb hátrábrbi állásukba vonultak volna, majd később újra elfoglalták volna előretolt vonalaikat. Illetékes bucarestii körökben a román rádiót felhatalmazták annak nyilvánossághozatalára, hogy mindezek a híresztelések, szenzáció-vadászok és rosszakarató rémhírterjesztők agyában születnek meg. Egész

Romániában úgy nyugaton, mint a déli határon a legteljeseb nyugalom uralkodik, a lakosság szorgosan és nyugodtan végzi napi munkáját, a mezőgazdaságban, az aratásnál és más teendői körében. Sehol semmiféle incidens nem fordult elő, a hadsereg pedig kötelességét teljesítve megállapított vonalain áll és ahol módja nyílik, segítségére siet és rendelkezésére áll a mezőgazdasági munkáját végző lakosságnak.

Ismeretlen okból levegőbe repült a galatii villamosmű épülete

Öt sebesültje van a szerencsétlenségnek. Az anyagi kár óriási

Galatiából jelenti a Timpul: Szerdán a galatii városi villamosüzemben hatalmas robbanás történt. A kazánok, amelyek a városnak villamosáramot szállító turbinákat táplálják, a levegőbe repültek. A villamosmű egész épülete, berendezésekkel együtt legnagyobb részben rommá vált.

A robbanást a villamosműveket környező városnegyed egész lakossága megérezte s nagy riadalmat okozott. A villamos áram szolgáltatása megszakadt, az összes villamosok megállottak és a villamos árammal dolgozó ipari üzemekben félbeszakadt a munka.

Paul Goma királyi helytartó, Pretorian tartományi vezértitkár a rendőri és katonai hatóságok vezetőinek kíséretében nyomban a helyszínre érkeztek s megkezdték a vizsgálatot. Az épület romjaitól öt sebesültet mentettek ki, akiket a mentők órházba szállítottak.

A szerencsétlenség ügyében a katonai törvények folytatja a vizsgálatot, eddig azonban még nem ilapították meg a robbanás okát. A kár tízmilliók-ra ug.

Paul Goma királyi helytartó a városi üzemek szagatóóságait karöltve mindenekeütt intézkedéseket tett annak érdekében, hogy a város víz és

villamosáram szolgáltatásában a lehetőségek szerint ne álljon be fennakadás. Eppen ezért elhatározták, hogy üzembe helyezik a régi villamosművek egyik Diesel motorját, amely a magánüzemek részéről szolgáltatott motoros erővel együtt minden váioszínűség szerint biztosítani tudja a vízszolgáltatást a város lakossága s az áramszolgáltatást — egyelőre — a galatii hatóságok részére.

Dánia kilépése a Népszövetségből

Kopenhágából jelentik: A DNB közli, hogy Dánia kilépett a Népszövetségből. A dán külügyminisztériumnak erre vonatkozó közleménye megemlíti, hogy a bekövetkezett események folytán a Népszövetség elvesztette létalapját. A dán kormány bejelentésével egyidejűleg visszahívta a Népszövetség melletti megbízottját, ugyanakkor pedig beszüntette a tagdíjfizetést.

(Rador)

Kis tükröcském, mondd meg nékem,
Ki a legszebb a világon?



Gyönyörű vagy, de nem tudok
dönteni, hisz ezren és ezren
hozzád szépültek, de csak azért, mert
Sulfamyl pudert és krémet használtak.

Istensegíts!

A magyar ember, amikor hozzákezd munkájához, egy rövid pillanatra feltekint a magasba, ahonnan minden áldás hull alá és szájából egyetlen kéttagú rövid fohász buggyan ki: Isten segits! Öszinte, egyszerűen nemes és szívből fakadó fohász ez, az ember kéri a székely segítségét. Isten segítségét kérték azok a székely menekültek is, akiket szomorú sorsuk kétszáz esztendő előtt hazájukból Bukovinába vetett és akik ott megtelepedve, új hajlékot építettek maguknak. A hálás és istenfélő székely-magyarok megemlékezésül arra, hogy Isten a távoli idegenben sem hagyta el őket, „Istensegíts” nevet adták az első telepes községnek, amelynek környékén azután lassan kialakultak az új magyar települöhejek: Hádikfalva, Andrásfalva, József-falva, amely az elmúlt évben borzalmas túzkatasztrófiája és az azt követő segélyi mozgalom folytán annyira ismertté vált Erdélyben.

A baszarábiai és északbukovinai uralomváltozás következtében sok szó esett a bukovinai magyar telepelekről. A drámai események első zúrvavarában nem tudtunk bizonyos az odaszakadt magyarokról. Külföldi lapokban és rádióban felbukkant egy-egy hír, hogy Istensegíts meg a többi falu, amit a magyar szorgalom, tudás és szeretet létesített, szintén orosz fenntartóság alá került és így elvesztettek tekintet a magyarság részére. Most, amikor már a nagy zavarok után vagyunk és tisztábban, higgadtan látjuk a történeteket, tudjuk, hogy a bukovinai magyar községekre nem terjedt ki az orosz impérium, azok változatlanul is megmaradtak a román állam felségjoga alatt és így változatlanul hozzánk, a magyarokhoz tartoznak. Elekes József, Istensegits katolikus papja levelet írt az erdélyi magyar újságoknak, amelyben kéri, hogy küldjék továbbra is oda a lapokat, a postaközlekedés zavartalan és bukovinai székely testvéreink boldogan fogadják az innen odaáramló betűt, örülnek, ha az írásnak és gondolatnak a szálával is odakapcsolódhatnak a nagyobb magyar tömbhöz.

A múlt évben, amikor Józseffelvát elpusztította a tűzvész és Erdély együttérző áldozatkészsége üszkök hamvaiból felépítette a kis bukovinai falut, már megmutatkozott az építő magyar szellem. Ez a tett csodálatos és egyben útmutató példája is volt annak, hogy mire képes az összetartás. Jó tanulság volt ez nekünk és egyben követésre méltó kiállítás is. Istensegíts meg a többi magyar helység most is, miként mindenkor, Istentől várja a segítséget, de ez nem jelenti azt, hogy nekünk tétlenül kell ülnünk. Isten tavaly a távoli magyar testvérek segítő jobbában küldötte el égi segítségét. Így kell lenni ennek most is. Hittel, erős akarattal, jószándékkal és bölcsességgel öleljük magunkhoz a bukovinai székely-magyarokat. Közel száz ezer szív dobban felénk messi hegyek és folyók mellől. Nyíljanak meg végre az erdélyi magyar szívek is, hogy befogadják a bukovinai testvéreket...

= HIREK =

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 280 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak házhoz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 2 pengő, negyedévre 12 pengő, fél-évre 22 pengő és egész évre 40 pengő. Hatóságoknak, közhivataloknak és köztiszteletűeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23—10 és este 10 óra után: 28—15.

Modern magyar költők:

SZÉKELY FALU

Csorba hegyek,
kis falu,
csizmás ember
szűkszávú.

Bütykös kezek,
fejzenyel,
fenyők hegye
égbe ér.

Farkasnóta,
téli szél,
legénykedés:
bicska, — vér.

Gyöngyös patak,
piros hal,
pendely villan,
nézni csal.

Hideg csurgó,
kődény,
szoknya, lábszár
hófehér.

Kicsi ablak,
nagy tető,
babona, álom
benné nő.

Cserel Szász László.

— Gyászistentisztelet Mária királyné emlékére. Bucurestiből jelentik: Öfelsége főudvarnagyi hivatalának 48. számú jelentése. Július 18-án déli 12 órakor a Cotroceni palota templomában gyászistentisztelet volt megboldogult Mária királyné elhalálásának második esztendő fordulója alkalmából. A gyászistentiszteleten résztvettek Öfelsége a király, Mihail nagyvajda Öfelsége Elisabeta főhercegnő Öfelsége, Gígurtu miniszterelnök, Nicodim pátriárka, a királyi tanácsosok, a kormány tagjai, az Országörök főparancsnoka Bucegi helytartója, a hadseregfelügyelő, Bucuresti katonai főparancsnoka, Bucuresti főpolgármestere és rendőrprefektusa, valamint a királyi udvartartás polgári és katonai tagjai.

A természet egy beszélő és két halló szervevel áldott meg, ami arra tanít, hogy többet kell hallgatnunk, mint beszélnünk.

— A MINISZTERELNÖK TÖBB MINISZTERT FOGADOTT KIHALLGATÁSON. Bucurestiből jelentik: Gígurtu Ion miniszterelnök ma fogadta Manoilescu Mihai külügyminisztert, Popescu David tábornok belügyminisztert és Măvoeiu Ion közlekedésszügyi minisztert, akikkel az általános helyzetről tanácskozott. Fogadta azonkívül a kormány elnöke Crăinice Nichifor propagandaügyi minisztert, Ghiteanu Stan munkaügyi minisztert, Gafencu Grigore volt külügyminisztert, Fabritius bucarestii német nagykövetet, Bierung bucarestii dán követet és Simionescu dr.-t, valamint az 1922. évi ifjúság nemzeti mozgalom több vezető tagját.

— Befutott az első szovjet vonat Helsinkibe. Berinből jelenti a Német Távirati Iroda: Csütörtökön este a helsinki-i pályaudvarra befutott két szovjet vonat. Az orosz- finn békekötés után csütörtökön érkezett meg a helsinki-i kikötőbe az első szovjet kereskedelmi gőzös, a Molotov is.

— A görög trónörökös fejedelmi keresztiszülei. Athénből jelentik: Július 20-án szombaton délelőtt 10 óra 30 perckor keresztelik meg Görögország prezmptív trónörökösét, aki a keresztelésben Constantin nevet nyer. A keresztelési szertartást Görögország érsek metropolitája végzi az összes érsek, metropoliták és püspökök segédletével. A görög király Metaxas miniszterelnökhöz írt legfelsőbb kéziratában azt az óhaját fejezte ki, hogy a főherceg keresztapai tisztségét a szárazföldi, tengeri és légi haderő vállalja, hogy ezzel is bizonyítékát adja a királyi ház és a hadsereg megbonthatatlan kapcsolatának. A görög prezmptív trónörökös keresztiszülei lesznek a külföldi királyi házak tagjai közül: A dán királyi pár, az angol király és királynő, Pál jugoszláv régensherceg, Umberto a piemonti herceg, olasz trónörökös, Mihail Alba-Iulia nagyvajdája, Románia trónörököse, Elena, Stoleto, Katalin, Mária görög főhercegnő, Nicolas hannoveri főherceg, György és Endre angol főhercegek, az aostai herceg, Alfonsse bourboni herceg, Fülöp hesseni nagyherceg, August Vilmos és Vilmos György orosz főhercegek.

(—) A megyei prefektus ellenőrző útja. Popovici Virgil ezredes-prefektus most tért vissza két napos ellenőrző körútról. A prefektus ez alkalommal meglátogatta Utvin, Románszentmihály, Németszentmihály, Bobda, Csene, Gyertyámos, Kisjécsa, Billéd, Sándorháza, Lovrin, Pészak, Perjámos, Ujszentes, Kisbecskerek, Kisósz, Grabác és Zsombolya községeket. A prefektus kíséretében volt Bungehianu Stefan közigazgatási vezérfelügyelő és Coste Iuliu dr. képviselő, a Nemzet Pártjának megyei elnöke is.

Aki vigyáz a szájára és a nyelvére, sok kellemetlenségtől kíméli meg magát. Hogyan akarod, hogy mások elrejték titkodat, amikor te sem tudod elrejtetni azt.

— Olaszország elkobozta Nelson örökösének vagyonát. Rómából jelentik: A cataniai kerület fő-kormányzója a Ducea néven ismert 6500 hektárnyi területet elkobozta az olasz állam javára. Ez a terület eddig Nelson egykori angol tengernagy örököséi volt és ezt a Bourbonok ajándékozták Nelsonnak, mikor megölette Caraccioli olasz származású tábornokot, Napoleon egyik hadvezérét.

— Szudánban tartózkodik a volt abesszin uralkodó. Londonból jelentik: Londoni hivatalos körökben megállapítják, hogy Haile Selassie, a volt abesszin uralkodó Szudánban tartózkodik.

Partie kiárutás!

Mélyen leszállított árak mellett kapható augusztus 10-ig női és gyermek selyemalsónemű, darabonként is. Délelőtt 9-től, délután 6 óráig. A

„Tricorom“

gyárhelyiségében, II. Str. Dorobantilor 47. (Rékási út.)

— Nagybányán 30 nap alatt át kell festeni a középületeket és nagyobb házak külső falait. A nagybányai városházán működő MONT-hivatal rendeletet adott ki, amelynek értelmében az összes középületek, valamint nagyobb magánépületek külső falait át kell festeni szürke, világos hamuszín, világos khaki és zöldes khaki színre. A rendelkezést 30 nap alatt kell végrehajtani.

(—) Halálozás. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozást jelentették be: Meilă Viorel 1 ves.

(—) Az Igiéna úszóda látogatottsága. Az Igiéna gyárvárosi úszóda, amely évtizedeken át a temesvári közönség szívesen látogatott nyári fürdőzési és hűsülési alkalmasága volt, az idén új bérlet vezetője alatt, jelentékeny költséggel átalakította, ismét megnyitott és rövidesen visszanyerte régi népszerűségét. Az úszóda szűrt vize kellemes és veszélytelen a benne fürdőzőre, általános tisztaság, figyelem és kényelmes kabinok várják az úszóda látogatóit, akiknek száma napról napra nő. Különösen kedvező benyomást kelt, hogy az úszódnak két úszómestere is van, egy a fiúk és egy a lányok részére és a két úszómester keze alatt az ifjúság rövid idő alatt megtanulja a szabályos úszást. A szülők megnyugvással és bizalommal küldhetik gyermekeiket az Igiénába, mert ott kellő felügyelet mellett tölthetik idejüket úszással szórakozással, napfürdőzéssel.

Harisnya árusítás

gyári árakon fogyasztók részére páronként is.

Csak július végéig

„ROCCA“ harisnyagyárnál

II. Penes Curcanul 4. (Klapka sor.) Mindennemű flor gyermek, férfi és női harisnyák hibátlan minőségben és kivájtított hibával. — Kivételesen olcsó árak. Gyermek harisnyák ára 12 leitől kezdve. — Árusítás 8—1-ig és szombaton d. u. 4—7-ig, mai naptól kezdődően.

„Tudományos kísérlet“

— az alkoholfatásával

Newyorki lapjelentések szerint a napokban az egyik nagy amerikai kereskedelmi vállalatnál éppen abban a pillanatban, amikor a vásárló közönség száma a legnagyobb, megjelent egy jóltöltött úr és olyan botránnyosan viselkedett, hogy a rendőrségnek kellett közbelépnie. Letartóztatása után kiderült, hogy a botránnyokozó az eszméletlenségig részeg, személyazonosságának megállapításánál pedig megtudták, hogy az illető Edward Culliman, a legnagyobb amerikai tudósok egyike. Kijózanodása után a professzor a büntető bíró előtt azzal védekezett, hogy egy nagy tudományos munkát ír az alkohol hatásáról és ehhez a munkához szükség volt arra is, hogy önmagán végezze el a legfontosabb kísérleteket. A kísérlet, — mint a botránny megmutatta, — tulságosan jól sikerült!

(—) Tisztviselői elbocsátások a helytartóságon. A helytartóság a belügyminiszter rendelete alapján a Temes tartomány öt megyéjében elbocsátotta mindazokat a tisztviselőket, akik nem árja eredetűek. Állásától felmentettek egy főmérnököt, egy első osztályú irodafőnököt, továbbá öt községi jegyzőt.

(—) A héti piac árai: A tegnapi temesvári heptipiacon a bőséges felhozatal ellenére is tartottak voltak az árak. Egyes zöldségek már eltűnnek a piacról és ezek ára ezért emelkedést mutat. Az árak a következők voltak: zöldbab 4—5 lei kilónként, zöldborsó húsz lei literje, tök 5—10 lei darabonként, káposzta 3—8 lei fejenként, kelkáposzta 4—10 lei fejenként, saláta 1 lei, fejenként, krumpli 3—5 lei kilónként, salátának való uborka 1—3 lei darabonként, elteni való 2—3 darab 1 lei, hegyma két csomó 3 lei, retek két csomó 3 lei, zöld peprika darabonként 1 lei, tölténi való zöld paprika 1.50—2 lei darabonként, zöld kukorica csövenként 1—2 lei, piros paradicsom 15—20 lei kilónként, válogatott paradicsom 28—32 lei kilónként, málna 26 lei, alma 10—16 lei, barack 60 lei, körte 14—16 lei, cseresznye 20 lei kilónként, juhtúró 36—40 lei kilónként.

(—) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Băloaban Ioan cipész Marioara Sofia nevű lánya, Varga Imre kovács Gizella Eszter nevű lánya, Floca Ioan városi tisztviselő Georgeta nevű lánya, Dumitrescu Constantin erdőőr Constantin Raïmond nevű fia és Ceia Aurel városi tisztviselő Tiberiu Aurel nevű fia.

(—) A rekvirálások könnyítése. Reisz József dr. német népközösségi vezető Besinger Ferenc képviselő és három más német népközösségi tag kíséretében telkereste Marta Alexandru dr. királyi helytartót, utána pedig Popovici Virgil ezredes-prefektust. Mindkét helyen a rekvirálások könnyítését kérték, hogy a mezőgazdasági munkálatok zavartalanul elvégezhetőek legyenek. Ugy a királyi helytartó, mint pedig a prefektus megértéssel hallgatta meg a kérést és közbenjárását ígérte meg.

(—) Adomány a magyar szülőkön javára. A temesvári unitárius egyház a létesítendő magyar szülőkön és csecsemőgondozó javára a Magyar Népközösség irodájában öt ezer leit adományozott.

(—) A temesvári templom renoválása. Temesvári közönség katolikusai nagy anyagi áldozattal renoválták templomukat és belsejét szép falfestéssel látták el. Pacha Agoston megyés püspök szeptember 1-én Temesvágra utazik és nagy ünnepség keretében koszorúzza a templomot.

DELI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10

Igényemet lefokozom, egyszerű vagyok

Vádolnak bennünket, mal lányokat, hogy igen nagygyűűek vagyunk. Nem egyszer kell hallanunk, hogy csak a külszínre törekvők vagyunk, nagyra-vágók, akik többnek akarunk látszani a valóság-nál. Szeretnők megcáfolni ezeket a sokszor fájoan ható vádakat.

Hogy jól és izléseesen öltözködünk? — ez még nem jelenti azt, hogy tuiságosan költsékezők lennünk. Egy bizonyos fokig kell is, hogy csinosak legyünk és adjunk a külszínre, öltözködésünkre, mert az tagadhatatlanul hatással van a lélekre. Ez a bizonyok fok, vagyis, hogy és mennyit költhetünk erre a célra, elsősorban: a családunk anyagi állapotától, társadalmi érintkezésétől és nem utolsó sorban saját munkánk, hozzásegítésünk vagy keresetünk függ. Egy-egy ruha fehrfirsítésén, illetve vásárlásán, bizony törjük a fejünket. Mert nehéz őket elünk. Belátjuk, hogy hiába is lennénk nagygyűűek, azt kielégíteni úgy sem tudnók. Már pedig a kielégítetlen igények csak boldogtalanságot és elégedetlenséget okoznak. De még ha egy ideig ki is elégíthetnők az igényeket — a túlzott igényességnek az a furcsa tulajdonsága van, hogy telhetetlen. Mindig nagyobb dolgokra vágyik, többet akar és a végén már semminek sem tud örülni. Ha még nem tanított volna meg a körülöttünk megváltozott világ igénytelenségre, akkor, leányok, kezdjük el, amíg nem késő. Különbözen egyetlenez „parti” sem lesz számunkra elég kedvező, mert kiszítesés fiaink nem fogják tudni kielégíteni le nem fokozott igényeinket.

Azonban, kedves leányok, ez a külszínégekben, öltözködésünkben és megnyilatkozásunkban való egyszerűség és igénytelenség ne jelentse, egyszerűen nem jelentheti számunkra azt, hogy más oldalról ne legyenek igényeink. Sőt! Van terület, ahol nemcsak lehet, de kell igényeseknek lennünk, és pedig: szellemi és lelki téren. Igen, szellemi téren, a több tudás és szélesebb látókör terén. Ragadjunk meg minden alkalmat, hogy szellemi képességeinket fejlesszük és tudásunkat fokozzuk. Nem kevésbé lelki téren. Ne elégedjünk meg magunkkal, ne legyen elég nekünk, amit eddig laptunk. Fokozzuk érdeklődésünket ez irányban is, képezzük magunkat és akarjunk lelki műveltséggel bírni. Itt akarjunk különbözni, mert úgy-e tudjuk, hogy milyen szegény és türes egy olyan valaki, akiben nincs lelki és szellemi képzettség, érték. Itt legyünk nagyon igényesek, de nemcsak magunkkal, hanem jövendő életársunkkal szemben is. Mert legyen az iparos vagy diplomás, kereskedő vagy hivatalnok, — mindegyiktől kívánhatjuk, hogy magát tovább művelje. Mert nem igaz az, hogy mi, leányok, csak a kisportolt testet, jólszabott ruhát, továbbá anyagi jólétet, vagyis mindent, ami csak a külszínre és érdekekre vonatkozik, — keressük leendő jegyesünkben. Nem, nálunk nem lehet csak ez mérvadó, mi sokkal mélyebbre tekintünk és a kisportolt test mögött a tenirozott lelket kutatjuk és az igazi belső értéket után sóvárgunk. Igen, mi felakarunk nézni és büszké akarunk lenni a mi leendő életársunkra és azt szeretnők, ha ők is a jellembe és szellemi értékeiket kiutátnák és értékelnék bennünk. Mi tisztában vagyunk, hogy csakis azok a házasságok, ahol ezeket a tulajdonságokat keresik és méltánvolják, vannak szilárd alapra építve és csak ezek lehetnek síg tartó, ideális életszövetségek. Hyen embereket áruunk — és ilyen házasságokat szomjúhoz a mi ársadalmunk. Kedves leányok, tehát itt és csak ezen a téren érvényesítsük azt a mélyen bennünk lejtő igényt, amelyik mindig és mindig többre vágyik.

MINIUSZ ERZSÉBET

(—) Az Imbroane-család súlyos gyászja. Temesvárott és a Bánságban közbecsült Imbroane-családot súlyos és fájdalmas gyászneset érte. Imbroane Doru dr. ügyvéd, a temesvári fiatal gazdaszársadalom kitünően képzett, sokat ígérő tagja, huzonhat éves korában Borosjenő községben hirtelen meghalt. A gyászshír széles körökben ószinte megdöbbenést váltott ki és a mélyen sujtott család ele igaz részvét fordult városszerte. Az elhunyt atal ügyvéd fia volt néhai Imbroane Avram dr. atal kultuszminiszteri államtitkárnak és jótékonyabli működéséről nagyrabecsült feleségének, Imbroane Sofianak. Az elhunyt holttestét Temesvárra szállították és pénteken délután öt órakor temették el apozáns részvét közepette a belvárosi görög keleti ómán temetőben. Az oly korán elhunyt ügyvédet vászolja bátyja, Imbroane Bujor a temesvári törvényszék köztisztelt ügyésze és családja, öccse Imbroane Sorin végzett joghallgató, nővérei Gheorget és Slenuta, nagybátyja Imbroane Nicolae dr. volt refektus és előkei rokonság.

(—) Leesett a létráról. Nemeth Mihály hatvan-lenc éves Timoculni uca 8 szám alatt lakó munkis tegnap délután leesett egy létráról és súlyos sztrázkódást szenvedett. A mentők kórházba szállították.

— A vállalatok személyzetének ellenőrzése. Fair Liviu miniszteri igazgató, ipari vezérfelügyelő körlevelet intézett a vállalatokhoz és közölte velük, hogy megkezdődik a vállalatok személyzetének ellenőrzése. Az érdekelteket ezért felszólítják, hogy készítsék elő személyzetük minden tagjára vonatkozó szükséges okmányokat. A körlevél egyben figyelmezteti a vállalatokat, hogyha általuk ismeretlen személyek akarnák az ellenőrzést lefolytatni, azt ne engedjék meg. Az ellenőrzést csak meghatalmazással rendelkező ellenőrök és felügyelők végezhetik. Ezeknek szabályszerűen kiállított meghatalmazásuk van, vagy pedig a vállalatok által ismert hatósági személyek mutatják be őket a vállalatok vezetőinek.

(—) Beiratások a Nemzet Pártjába. A Nemzet Pártjába — miként az egész országban — Temesvárott is serényen folynak a beiratások. A jelentkezések az egyes városrészek telekbíróságainál mennek végbe és pedig délelőtt és délután a hivatalos órák alatt. Eddig Temesvárott már sok ezren iratkoztak be.

Volt temesvári utazó tragikus öngyilkossága

Tragikus módon vetett véget életének Karczag Miklós, negyvenhat éves nagyváradi papírzaeszkógyáros, aki üzemének egyik helyiségében felakasztotta magát. Amikor egyik alkalmazottja felfedezte az öngyilkosságot, már halott volt. Szája tele volt papírhulladékkal. Úgylátszik anynyira halálra szánta magát, hogy teletömte a száját papírral, nehogy kiáltását, vagy vergődését a szomszédos szobában meghallják. Karczag Miklós több búcsúlevelet hagyott hátra. A rendőrségnek címzett levelet felbontották és akkor megállapították, hogy a szerencsétlen ember anyagi gondjaival indokolta meg borzalmas tetteit. Karczag Miklós szomorú tragédiája Temesvárott is részvétet keltett, mert az öngyilkost városunkban is sokan ismerik. Két évtized előtt Karczag hosszabb ideig Temesvárott tartózkodott. A háború alatt évekig az Uhrmann-cég utazója volt, a háború után pedig néhány hónapig a Helicon-nyomda alkalmazásában volt, mint utazó. Jómódorú és szorgalmas ember volt, azonban a balszerencse egész életét át elkísérte és hiába volt minden törekvése, az anyagi gondoktól nem tudott megszabadulni. A mindig jókedvű ember az utóbbi időben egyre nyomottabb hangulatban járt-kelt Nagyváradon, míg most azután véget vetett életének. Karczag Miklós első felesége, akitől elvált, most is Temesvárott él és itt tartózkodik fia is.

Roosevelt elfogadta a jelöltséget

„Amerika külpolitikája változatlan marad”

Washingtonból jelentik: Roosevelt a chicágoi kongresszushoz a következő rádióbeszédet intézte:

Két érzés harcolt bennem: egyrészt személy szerinti óhajom, hogy visszalépjek a jelöltségtől, másrészt a lelkiismeretem parancsa, hogy teljesítem hazámmal szemben kötelességem. Mikor 1936-ban másodsor megválasztottak, elhatároztam, hogy nem jelöltem többé magam, mert nyolc évi munka után nekem is jogom van pihenni. 1939. nyarán, a vakokat kivéve, mindenki látta, hogy Európa új háború küszöbén áll és ez Amerikára is kihat. Amikor 1939. szeptemberében a háború kitört, elhatároztam, hogy nem fogoz elfogadni újból a jelöltesemet, de most úgy látom, hogy minden erőfeszítést meg kell tennünk, nehogy a háború ide is kiterjedjen. Meg kell szervezni a haza védelmét és alkalmazkodnunk kell az európai háború új barci eszközeihez. Meg kell szervezni az amerikai egységet, a kóndekések és nemzetközi árusalokkal szemben. E pillanatban már nem utasíthatom vissza harmadszori jelöltesemet, hanem folytatnom kell a munkámat. Nem közönséges háború folyik Európában, hanem olyan forradalmi átalakulások előtt áll a régi kontinens, amely a tekintély uralom győzelmét sejteti. A mi intézményeinket meg kell védeni mindentől. Tervszerűen és előrelátóan kell gondolkodnunk, mert Európa már oly messze esett tőlünk, mintha idegen bolygó lenne. Nálunk, Amerikában is háttérbe kell szorulnia minden magánérdeknek és csak a közt szabad szolgálni. Ami a reformokat illeti — folytatta Roosevelt

— kijelenthetem, hogy mi a régi Amerikában semmilyen más rendszerre nem térünk át. A mi felfogásunk nem rokonszenvezik a tekintély uralommal, nem csinálunk kompromisszumokat és változatlannul barátai maradunk a demokráciának. Amíg én elnök leszek, külpolitikánk változatlan marad. A civilizációért folyó harcban Amerika népeinek minden erejét, energiáját, gazdagságát és akár életét is fel kell áldoznia bátorságban és hitben régi eszményeinkért.

WELLS — ALELNÖKJELÖLT

Csikágóból jelentik: Ismeretes, hogy Roosevelt egyetlen feltétele az volt, hogy az elnökjelöltesi állásra Wells Henryt jelöljék. A demokrata párt mai kongresszusán 1095 szavazat közül 665 szóval Wells elnökjelöltesi jelöltesére mellett foglalt állást.

EGYSÉG A PÁNAMERIKAI KONGRESSZUSON?

Washingtonból jelentik: Hull Cordell, külügyi államtitkár mielőtt a havannai konferenciára elutazott volna, odanyilatkozott, hogy az összes amerikai köztársaságoknak ugyanolyan egységet kell mutatniok majd Havannában, mint aminőt Buenos Ayresben, Limában és Panamában mutattak. A veszély idején konkrét határozatokat kell hozni és sürgősen meg kell teremteni a gazdasági és politikai biztonságot minden amerikai állam számára. Az amerikai államok — mondotta Hull, — az összes nemzetekkel szemben a nemzetközi barátság álláspontján állanak és nyugalmukat hosszú időre biztosítva kívánják látni

[Redacted]

= KÖZGAZDASÁG =

Az ország egyes megyéiben megállapították a szövő és fonóipari alkalmazottak minimális fizetését

A munkaügyi minisztérium a minimális fizetések vegyes bizottságának előkészítő munkája után a szövő és fonóiparban minimális béreket határozott meg. Ezek a bérek csak Ilfov, Teleorman, Dâmbovită, Muscel, Arges és Prahova megyék, illetve Bucuresti főváros területén levő szövő és fonógárakra vonatkoznak, de valószínű, hogy az ország egyéb részében megállapítandó minimális fizetések-re is kihatással lesznek.

Bucurestben a mesteri fizetés heti 2000, a segédmesterei fizetés heti 1500 lei. A három hónap óta meghaladó idő óta a szakmában dolgozó egyetű orsónál dolgozó férfiak és nők heti munkabére 900

lei (három hónapig 800 lei). A nehéz orsónál dolgozó munkások és nők bére 1000 lei (három hónapig 900 lei). A segédmunkások heti bére 700—1000 lei között változik, a tehermunkások (napszamosok) heti bére 650 lei, takarítónők bére heti 600 lei.

A felsorolt megyékben levő falvak területén dolgozó üzemekben 20 százalékkal csökken a munkabér.

A pamuffonodák és vattagyáraknál Bucuresti területén a szövőmester 2500, a segédmester 2000 lei heti fizetést kap. A szakmunkások és szakmunkások fizetése heti 800—1000 lei között változik. A hét alatt 48 munkaóra értendő

Nemzetvédelmi adó beszédés a vámhivataloknál

A pénzügyminiszter 122.677 számú rendeletével a vámhatóságok tudomására adta, hogy amennyiben a forgalmi középár magasabb, mint a számlaár és így a két százalékos nemzetvédelmi adó kivettése ezen érték szerint történik, a középértékből levorandók azon adók és illetékek, amelyek mentesek a nemzetvédelmi adó alól, tehát, amelyek a számlából is levonásba hozhatók.

Itt említjük meg, hogy a behozatalnál mentesek a nemzetvédelmi adó alól az állampapírok valamint az állami és magánjelű értékpapírszelvények.

— E hó végéig bejelenthetők a nemzeti adóalapok. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium ma kelt rendeletével 1940. július 31-ig utolsó határidőt engedélyezett a kereskedelmi ipari vállalatok és egyéb cégek számára, hogy vallomásaikat a különleges nemzeti adóalapot képező jövedelem iránt az illetékes pénzügyi hatóságokhoz benyujtsák.

— A szilva-palinka fogyasztási illetéke. Egy arad megyei közeg pénzügyőrsége által fölvetett jegyzőkönyv alapján egy ottani lakost 10638 lei perzbírságra ítélte, mivel a jegyzőkönyv szerint 669 liter cujkát elvont a fogyasztási illeték alól. Az aradi törvényszék a fellebbezésnek helyt adott és megerősítette a kereskedőt a bírság alól. Elfogadta ugyanis azt a bizonyítást, hogy a 10.000 liter szilvapróból csak 328 liter cujkát lehetett kapni, nem pedig annyit, amennyit a kincstár megállapított. A pénzügyminisztérium a M. A. T. törvény 46. szakaszára való hivatkozással felfolyamodást jelentett be, amelyben arra hivatkozott, hogy a törvény megállapítja a kiszámítási arányszámot és annak alapján kell a fogyasztási illetéket fizetni. A temesvári tábla azonban a felfolyamodás tárgyában hozott végzésében kimondta, hogy a törvényben foglalt százalékos kulcs ellenében az adóalanyt megilleti az a jog, hogy kisebb arányszámot bizonyítson. A 4—6 százalékos kulcs egyéb bizonyíték hiányában nyert alkalmazást. Ezért a tábla a kincstár felfolyamodását elutasította.

— Strandjegyekre repülőbélyeg jár. A temesvári törvényszék tárgyalta az egyik fürdőhely ellen felvett kihágási jegyzőkönyvet. Ezen jegyzőkönyv szerint a fürdőhely tulajdonosát 17415 leire ítélték, mert a megfelelő értékű repülőbélyeget nem róttá le. Az indokolás szerint a fürdőben úszástani tanortanítás folyt és így látványossági helynek tekintendő, mint bármely sporttelep. A kihágást elkövető fél azzal védekezett, hogy a látványossági illeték csak akkor szedhető, ha a helyiségben meghívott közönség előtt mérkőzés folyik és így nincs helye a repülőbélyeg alkalmazásának sem, mert az utóbbi amannak függvénye. A temesvári ítélőtábla véleményeltérés folytán kiegészített tanácsban kimondta, hogy a látványossági adóról szóló törvény korábbi, mint a repülőbélyeg-törvény, amely két törvény alkalmazása egymástól egyébként is független. A strandjegyekre repülőbélyeget kell alkalmazni akkor is, ha az a látványossági adótól mentes.

— A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): 107 százalékos felárral: angol font 851.80—877.37, dollar 211.65—217.97, svájci frank 48.02—49.47, palesztinai font 852.84—878.40, egyiptomi font 873.54—899.78. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.03—32.98, francia frank 3.24—3.31, márka 49—50, olasz lira 7.17. (felár nélkül) pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.63—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—92.

— A bánsági gabonaárak. A bánsági gabonapiac csendes és üzletkötés alig van. A piaci árak a következők: búza 570, tengeri 530, napraforgómag 875 lei százkilónként. Kamille-tea 60—70 lei kilógramonként.

— A temesvári munkakamara közleménye. Az utóbbi időben számosan érdeklődtek a munkakamaránál, hogy a katonai szolgálatot teljesítő alkalmazottak fizetésére vonatkozó rendelkezésekkel kapcsolatban történt-e valami módosítás. A munkakamara erre vonatkozólag közli, hogy semmiféle módosítás nem történt és a katonai szolgálatot teljesítő alkalmazottak fizetésére vonatkozó eddigi intézkedések érvényben vannak és azokat be is kell tartani. A munkakamara hozzáfűzi a közleményhez, hogy mindenkinek meg fokozottabb gondossággal kell ezen alkalmazottak pénzügyeit intézni.

— A repce hivatalos ára. A nemzetgazdasági minisztérium 43360 számú rendelete a repce minimális árát 130 ezer leiben (naveta 126 ezer lei) állapította meg, míg a tavaszi repcét, mustárét 105 ezer leiben, a vadrepcét 82 ezer leiben vagononként. Ezen az áron kötelesek az olajgyárak minden mennyiséget átvenni. A mezőgazdák jól teszik, ha ezen áron terméseiket a gyáraknak közvetlenül felajánlják. A gyárnak a vételre vonatkozó elutasításáról a rendelet szerint a minisztériumnak kell jelentést tenni.

— Mészárosok forgalmi adója. Egy temesvári mészáros ellen pénzügyi közegek forgalmi adókihágásáért jegyzőkönyvet vettek fel, mert levégött szarvasmarhák után nem fizette be a forgalmi adót. Fellebbezésében a mészáros kifejtette, hogy nem használ mechanikai erőt, hét munkásnál kevesebbvel dolgozik, tehát kisiparosnak tekintendő és a forgalmiadó-törvény 9 szak. alapján forgalmiadó alól mentes. Ugyben a temesvári tábla kimondta, hogy tekintettel arra, hogy a szakmai képesítéséről szóló törvény a mészáros az élelmezési iparhoz tartozó kisiparosnak tekinti és így — amennyiben a forgalmi adó törvény 9. szakaszában foglalt feltételeknek megfelel — mentes a forgalmi adó alól. Tekintet nélkül arra, hogy mennyi évi adót fizet, vagyis a patenta fixa szerint adózható-e?

— A portóközvetítési létesítmények. A portóközvetítési létesítmények működését a nemzetgazdasági minisztérium intézkedte, hogy a sorsorban azok a részvények kerüljenek láttamozásra, amelyeket a tőzsdén értékesíteni akarnak, nehogy a forgalom a tőzsdéken emiatt szarvedjen. A nagyobb vállalatoktól az effektív részvények helyett elfogadják az azokról készült borderout és a helyszíne mennek ki a lebélyegzés végett. A tőzsdéi lebonyolítása alatt levő papírokat nézve a tőzsdén ügynökök naponta tartoznak az ellenőrző bizottságnak jelenteni az eladott értékeket és ezek tárgyában soron kívüli foganatosítják a láttamozást. A tőzsdé borderoukat a vevő és a tőzsdéi akuszk írják alá.

— Az exportvagonok fekére. A CFR kereskedelmi igazgatósága úgy rendelkezett, hogy amennyiben az exportvagonok megérkezése után 72 órával nem teszik le a visszaszállításra vonatkozó fuvarlevelet, úgy a szállításhoz a belső forgalomra szóló fuvartarifát alkalmazzzák, azon felül minden napra 200 lei fekéhr térítendő. A magánosok birtokában levő vagonok után 100 lei fiztendő.

— Citromszállítvány jött az országra. A fővárosban a citromhiány az utóbbi hetekben olyan arányú volt, hogy 18—20 leit kértek a citrom darabjára. Az Olaszországból most érkezett citrom 300 darabos ladáját 2400 leiert árúlják és így 9—10 leiert kerül a kicsinybeni forgalomba.

— Darabonként nem árusítható gyógyszerkülföldesség. Az egészségügyi miniszter 4526 számú rendeletével elrendelte, hogy a gyógyszerkülönlegességek csak csomagolt állapotban adhatók el, tehát darabonként nem szolgáltatathatók ki. Ellenkező esetben a gyógyszerész az egészségügyi törvény szankciója alá esik.

— A forgalmiadó középárának változása. A 14790 számú pénzügyminiszteri rendelet módosította az 1029, 1030, 1289, 1291 a. b. 1294, 1298 számú vámtarifátelekben foglalt árúk forgalmiadó középértékét úgy a kivétel, mint a behozatal viszonylatában. 1029. vas, öntöttvas, a vas feldolgozatából előállított öntvény, beolvasztásra alkalmas vasanyag 100 kg.-ként 300 lei. 1030: öntött vas blokkokban fehér, vagy hamuszínben 100 kg.-ként 600 lei, nehéz teherjárművek 100 kg.-ként 14.000 lei. 1291. gépkocsitengelyek felszerelés nélkül 7000 lei, felszerelve 9000 lei kg.-ként. 1264. gépkocsialkatrészek mágnesek, tartalékalkatok külön is behozva, amennyiben a tarifa más tétele alá nem foglalhatóak 25.000 lei 100 kg.-ként. 1295. motorkerékpárok, trikó ciklik és kerékpárok és ezek alkatrészei 20.000 lei 100 kg.-ként. Az új középárak július 17-én életbe léptek.

Rádió

SZOMBAT, JÚLIUS 20.

Bucuresti. Radio Romania és Radio Bucuresti 13: Időjelzés, kulturális híradó, vízállásjelentés, művészeti és kulturális hírek, előadások, sport 13.20: Katona zenekar. 14: Rádió újság. 14.30: Változatos zene hanglemezeiről. 15: Közlemények. 19.50: Magyar nyelvű hírek. 20: Előadás. 20.15: Bujor Rodica énekel. 20.40: Rádió újság. 21: Luceafarul táncezenekar. 22: Rádió újság, sport. 22.20: Francia, német, olasz és angol nyelvű hírszolgálat. 22.40: Kétzongorás hangverseny. 23: Változatos zene hanglemezeiről.

Budapest I. 7.40: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 13.10: Farkas Jeri cigányzenekara. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hírek. 17.15: Harsányi Giz mese. 17.45: Időjárásjelentés, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Műszaki tanácsadó. 18.45: Zongora hangverseny. 19.15: Előadás. 19.45: A rádió szalonzenekara. 20.15: Hírek. 20.2: Rádió hangjáték. 21.30: Kültügyi negyedő. 21.45: A rádió Balaton estje. 22.40: Hírek, időjárásjelentés, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23: Hanglemezek. 24: Német, olasz, angol, francianyelvű hírszolgálat. 24.20: Kurina Siro cigányzenekara. 1.05: Hírek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, IV. EGYETEM-UCCA 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.) Polgári szálló — polgári árak!

DÉLI HIRLAP

automata telefonszáma: 28-10

SPORTSEMÉNYEK

Economu szövetségi kapitány lemond?

Az UFSR magyarázó jelentést kért a frankfurti vereségről

A főszövetség átiratban felszólította a labdarúgó szövetséget, hogy tegyen magyarázó jelentést a frankfurti vereségről.

Ez ugyan minden külföldi szereplés után szokásos formáság, ezuttal azonban különleges jelentősége lesz. A nagyarányú vereség a román válogatott emlékeztető stockholmi balsikere mellett a román válogatott legnagyobb gólarányú veresége és igen alkalmas arra, hogy aláássa a hosszú évek munká-

jával felépített nemzetközi tekintélyt. A főszövetség a jelentés után dönt majd a továbbiakról.

Bucurestii lapok értesülései szerint Virgil Economu szövetségi kapitány beadja lemondását.

Július 28-án ülést tart a KKK-bizottság és ekkor határoznak véglegesen a Kis Középeurópai Kupa idei döntőjének időpontjáról és a két mérkőzés sorrendjéről.

A nemzeti bajnokság őszi mérkőzéseinek beosztása

Bucuresti. A Biurul Federal tegnap megtartott ülésén megállapította a nemzeti bajnokság őszi fordulójának dátumait. Eszerint a nemzeti bajnokság augusztus 25-én kezdődik és december elsején ér véget. Az egyes dátumok a következők:

Első forduló, augusztus 25.

Második forduló, szeptember 1.

Harmadik forduló, szeptember 15.

Negyedik forduló, szeptember 29.

Ötödik forduló, október 6.

Hatodik forduló, október 13.

Hetedik forduló, október 27.

Nyolcadik forduló, november 3.

Kilencedik forduló, november 10.

Tizedik forduló, november 17.

Tizenegyedik forduló, december 1.

A következő dátumokat tartották fenn válogatott mérkőzés céljaira:

Szeptember 6: Jugoszlávia—Románia mérkőzés Belgrádban és a két ország ifjúsági válogatottja.

Szeptember 8: Románia B.—Jugoszlávia B. Bucurestiben.

Szeptember 22: Románia—Bulgária.

Október 20: Románia—Magyarország válogatott mérkőzés Bucurestiben, valamint a két ország ifjúsági válogatottja.

Október 20: Magyarország B.—Románia B. Budapesten.

November 8: Románia—Németország Bucurestiben.

Készül a Crisana az A-liga meccsre

Nagyvárad. Ugyilátszik végképpen elmarad a Franco Romana — Crisana osztályozó mérkőzés. Ennek eredménye azonban, semmiféleképpen nem befolyásolta volna a Crisana esélyeit, mert a váradi B-ligabajnok amúgy is helyet kapott az A-ligában. Tekintettel arra, hogy augusztus hó 13-án startol az A-liga mezőnye, a Crisanaban serényen folynak az előkészítő munkálatok. A vezetőség terve, hogy a meglevő játékos keretet kiegészítí és ecélből több jó nevű futballistát kíván leszerződtetni. Hogy kik lesznek az új akvizíciók, azt még nem lehet tudni, de az bizonyos, hogy a Crisana vezetősége feltétlenül erősíteni fog az őszi szezon kezdete előtt.

A Szeged FC Szabadkán vendégszerepel

Belgrád. A Szeged FC szombatra és vasárnapra Szabadkára kapott meghívást. A magyar csapat szombaton Bácska válogatottjával, vasárnap pedig a ZSAK együttesével fog mérkőzni.

100 méteres új hátúszó világrekord

Newyork. Kiefer, a 100 méteres hátúszás amerikai világrekordere, aki a berlini olimpiáson állította fel 1 perc 04.8 mp.-es világrekordját, legutóbbi indulása során 1 perc 04.7 mp.-re javította saját csúcstejjesítményét.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szombat, július 20.

APOLLÓ: Az anyai szeretet (német film).

CAPITOL: Fury kapitány (angol film).

CORSO: Lövések a határon (német film).

SCALA: Botrány Hollywoodban (angol film).

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Szombaton, július 20-án a következő gyógyszer-tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban a Libertatii téren levő Jahner Carol gyógyszer-tár.

Gyárvárosban a Traian téren levő Kigyó gyógy-szertár.

Erzsébetvárosban a Miron Costin ucca sarkán levő Merkle gyógyszer-tár.

Józsefvárosban a Preyer uccában levő Ungváry gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

Hirdessen a Déli Hírlapban

Foto-Sport-Optic
Fotólaboratórium
„Agfa”, „Kodak” és „Voigt-länder” gépek és filmek.
A. M. Mülley
Timisoara I.,
Strada Solderer 11.
Fióküzlet: Bul. Berthelot 10.

TRÓNUSDONTÓ
BALETTCIPŐ

A HÍRLAP eredeti regénye.

Írta: KUN-BÁN ANDRIS

Körülbelül egy óra hosszáig figyeltem Olivert, aki akkor már nemcsak ivott, hanem olykor ott a eremben ölelte át a táncosnő derekát és mindenki személtárára szemtellenül magához szorította hindu zeretűjét.

Ezzel a viselkedésével akkor sem hagyott fel, mikor később egy idősebb tiszt lépett a terembe s egyenesen asztalukhoz telepedett. Az öregebb azt, aki rengelése szerint kapitány volt, szivévesen kezelt fogott Oliverral és Silla táncosnővel is.

Nem tudom azt leírni, hogy mit éreztem. Forogott a vérem az egyik percben, a másikban pedig annyira lehűlt, hogy szinte jéggé változott az eremben.

Párszor úgy éreztem, fel kell ugranom, Oliver asztalához rohannom és botrányt csapni. Csak ne ezen tudtam magamat türtőztetni, hogy ezt ne tegyem meg.

Higgadtágot erőltettem magamra.

Aztán egyszerre nyugodtan felkeltem és szépen, a zene üteme szerint imbolygó léptekkel köledtem Oliver asztala felé. Mikor ott voltam, táncot kezdtem, amint azt előre betanultam.

Oliver, az idősebb tiszt és Silla szóttalanul néztek táncomat és bizonyosan azt hitték, hogy az a kapitánynak szól, aki pár nélkül ül az asztalnál és nekik így felkínálkozom.

Mikor azonban befejeztem a táncot, akkor rátek, hogy mégsem a kapitánynak kelletem ma-mat.

Ugyanis, miként azt a táncuk befejeztével más táncosnők is tették és ami alól Silla sem volt kivétel, karjaimat mellemen összefontam és mélyen meghajoltam.

Meghajlásom azonban nem a kapitánynak szólt, hanem Olivernel.

Láttam, hogy Silla bosszúsán dobbantott a lábával, de nem törődtem vele.

Oliver benyult a zsebébe, pénzt vette elő, amelyet nekem nyújtott.

Ujjaink egy pillanatra összeérték.

Azt hittem, hogy meg kell éreznie vérem lüktetését, azonban Oliver közönyösen vonta el tőlem a kezét, én pedig a pénzdarábot beleszűsztattam a bal karomom lógó fehér vászontáskámba.

Sem Oliver, sem a kapitány nem tett olyan mozdulatot, amely azt jelentené volna, hogy meghívna az asztalukhoz.

Tétováztam, mit tegyek.

Silla türelmetlenül intett, hogy távozzam.

Elhatároztam, hogy nem hagyom magamat lerázni és a zenére, amely egyetlen pillanatra sem hallgatott el, újból táncba fogtam.

Vagy öt pernyi táncolás után hirtelen tiszszertizenötösor úgy perdültem saját tengelyem körül, mint az orsó. Ezt a pörgést még a Sisters Brownék léánynevelő intézetében tanultam egy volt balletmesternőtől, aki a növendékeket táncra oktatta. Önkéntlenül eszembe jutott, hogy ezt a szelvészforgást itt megcsinálom, amit egyetlen hindu táncosnő sem tud és gondoltam, hogy ezzel felhívom magamra Oliver figyelmét.

A gyors forgás után egyszerre olyan mozdulatlanul megálltam, mint valami karcsú oszlop.

Aztán karjaimat egybefontam mellemen és ismét meghajoltam mélyen Oliver előtt, aki megint pénzt akart adni.

Nem nyújtottam kezemet a pénz után, mert már nem tudtam magamon uralkodni, hanem angolul azt kiáltottam neki oda:

— Te gyalázatos!

Ugyanakkor a jobb kezemet beleszüsztettem vászontáskámba, kimarkoltam onnan az ezüstpénzt, amelyet az imént adott és azt teljes erőmből az arcába dobtam.

Oliver elsápadt, a kapitány pedig idegesen mozgott.

Nem gondoltam meg, mit teszek és a fátvált, amely aromát és fejemet takarta, egyetlen rántással felbontottam.

— Hi, hi, hi, — kiáltották körben a hindu táncosnők.

A következő pillanatban láttam, hogy Silla a

karján függő vászontáskából barna dobozt vesz elő, amelynek fedelét a bal kezével villárgyors mozdulattal lecsavarja.

A dobozt aztán felém lendítette és abból kicsiny rózsaszínű szallagocská repült felém.

A kapitány felpattant székéről, fellökte a kis asztalt, amelyről a poharak és üvegek csörömpölve hullottak a padlóra és a felém szálló rózsaszínű szallagot közvetlenül arcom előtt elkapta. Az ökle, a melyet hirtelen rázart a szallagra, még surolta is az államat.

— Bocsanat, mylady, — mondta rekedt hangon a kapitány és a következő pillanatban összerogyott.

A teremben hihetetlen jelenet játszódott le. A zene elhallgatott és a vendégek és a táncosnők mind felénk gomolyogtak.

Mindaz sokkal rövidebb idő alatt játszódott le, mint amennyi most a leíráshoz kellett.

A földön fekvő kapitányt, aki jobb öklét még mindig összeszorítva tartotta, többen felemelték és egy közeli pamplagra fektették.

— Hogy kerültsz te ide, Liane, — kiáltott felém Oliver és miért öltöttem magadra ezt a jelmezt?

Nem válaszoltam és csak az egyre sápadtabbra váló kapitányt néztem.

Egyszerre csak azt vettem észre, hogy a kapitány a személt int, hogy menjek oda hozzája.

Lehajoltam és aggodva kérdeztem:

— Valami baja esett, kapitány?

Fájdalmas mosoly torzította el arcát:

— Most meghalok én helyett, mylady.

— Helyettem, kapitány? Hogyan?

Összeszorított öklét most lassan felnyitotta. A

tenyerén ott hevert a rózsaszínű szallag.

— Ez megölt, — sottogta.

— Ez a szallag? — kérdeztem rémülten.

— Nem szallag ez, mylady, csak olyan lepos,

mint egy arasznyi hosszú rózsaszínű szallag. Ez a legveszedelmesebb kobra. Djigga. Ennek a kígyónak a mérge pillanatok alatt öl. Hindu táncosnők állandóan maguknál hordják, hogy vetélytársnőiket ártalmatlanná tegyék vele. Ha nem sikerült volna a levegőben elkapnom, akkor az ön arcát marta volna meg, mylady. De így az én tenyerembe szűrte bele fullánkját és a vérembe fröccsentette gyorsan élő mérgét.

(Folytatjuk)

Néhány nyári jótanács háziasszonyok részére

Ma, amikor évek óta beszélnek, írják róla, amikor egymásután nyílnak a nyerskosztbüffék, vendéglők és szanatóriumok, már minden háziasszony tudja, hogy főzés következtében a gyümölcsök, főzések legértékesebb tápereje elpusztul. Hogy tehát ezeket a szervezetre nézve annyira fontos tápértékeket megőrizzük és az eltett gyümölcsrel is a friss gyümölcs tápértékét adhassuk a szervezetnek, tegyük el a gyümölcsöket — nyersen...

Nyersen kompótnak minden gyümölcs eltehető. És ami a mai cukorszűk világban nagyon fontos, kevés cukorral tehető el. Hosszú évek óta így rakom el a gyümölcsöt, a recepteket hát nyugodt lélekkel ajánlhatom.

Eperhez közepes nagyságú, még kemény szemeket vegyünk. Egy kiló gyümölcsre 25 deka cukrot számíthatunk. A megmosott gyümölcsöt rétegesen, egy sor cukor, egy sor gyümölcs, bő szájú üvegekbe rakjuk, úgyhogy legalul gyümölcs, legfelül cukor legyen. Ha az üveg tele van, vagy a gyümölcsmennyiség elfogyott, minden kiló gyümölcsőhöz adjunk egy teketekavés kanál szalicilt és valamivel több, mint fél deci tiszta szeszt vagy egy deci rumot. A szeszt vagy rumot a szalicil után öntjük a gyümölcsre, az üveget lekötjük és egy hétre napra vagy szellős helyre tesszük.

Ugyanígy tehetünk el felbontott állapotban cseresznyét, meggyet és a kék erdei szedret is. (Ez

utóbbi a legtöbb vitamint tartalmazó gyümölcsök egyike). A sárgabarackhoz (ebből jó keménységet vegyünk), őszibarackhoz (ebből olyant, amelyik kissé kezd levesedni) jó érett, puhafajtájú almához, birshez a különként számított 25 deka cukrot, a minden kilóra számított kávéskanálnyi szalicillal együtt fél liter vízzel főzzük sziruppá. Ezt a szirupot még forrón öntsük a bőszejű üvegekbe rakott, meghámozott gyümölcsre és utána rögtön öntsük rá a különként szükséges szeszt vagy rumot. A lekötés, napra vagy szellős helyre állítás ugyanaz, mint fentebb.

A hosszúszilva érett, de nem puha állapotban szintén ugyanígy tehető el, de ahhoz elég különként 20 deka cukor is, szintén fél liter vízben sziruppá főzve.

Az így eltett gyümölcsök tökéletesen megőrzik friss állapotuk illatát, zamátát és kivéve az epert, keménységüket is megtartják. A szilvának, ha ügyesen bánunk vele, még hmvá is érintetlen marad. Évekig elállanak és az üvegek, ha gondosan vesszünk belőlük és utána gondosan kötjük le, akár évekig is félbenttarthatók. (Van erről egy hároméves bizonyítékom egy üveg fenékén. Pár gerezd barack, körte, birs együtt, már teljesen múmiává aszaldva, de tökéletes ízzel.)

Sok háziasszony van (no és férj még több), aki ellensége a szalicilnak és kijelenti, hogy nem eszik olyan befőttet, amelyben szalicil van... Ezeknek az a válasza, hogy az aszpirin, piramidon és a többi hasonló orvosság túlnyomó része szintén szalicil. Ha tehát valaki egy gram aszpirint bevesz,

Tetőfedő pala!

Képviselő:

Marton Béla

Temesvár I., Bul. Tache Ionescu 27 szám.
Telefon: 25—53.

lényegesen több szalicilt evett, mint egy tányérka eltett gyümölcsben.

Az ilyen módon eltett meggy és cseresznye felesleges leve — ha a gyümölcsöt két hónap után kisebb üvegekbe tesszük, hogy a nagy üveget még egyszer kihasználhassuk — remek likőrt ad. Ez a lé tökéletesen magába vette a meggy és cseresznye ízét és ha szűrőpapíron átszűrjük és még egyharmadrésznyi tiszta szeszt öntünk hozzá, remek likőrt kapunk. Aki azonban még jobb izűt akar, az a gyümölcs felbontása után visszamaradt magokat üvegbe teszi, kanál cukrot tesz rá és annyi szeszt, hogy ellepje. Egy hónap után a szesz a magok kellemes keserméységet felvette és hozzáfőzhetjük az édes meggyléhez.

Ezzel a módszerrel tehát tökéletesen kihasználjuk a gyümölcsöt és a lehető legkevesebbet a legtöbbet és legjobbat kaptuk.

Bozay Margit.

APRÓ HIRDETÉSEK

Szombaton jelenik meg Uz Bence következő füzet:

Bence és a turisták



Nyirő József: Uz Bence

Megjelenik folytatásokban, minden szombaton egy-egy füzet

Egy füzet ára 4— lej

Kapható minden újságelárusító helyen és lapkihordónál

Allást keres

Német, francia, angol nyelvtanárno állhelyezkedést keres úricsaládhoz, nagyobb gyermekekhez. Cím a kiadóban. 1161

Megbízható minden főzőnő, háztartás vezetésében jártas, helyben, vagy vidékre, gazdasági házhoz ajánlkozik. III., Str. Romulus 5. ajtó 2. Szuterén az uccára. 1166

Lakas

Különbejárátú bútorozott szoba, fűdőszoba használatlalt, magánházban, esetleg teljes ellátással kiadó. IV., IV., Str. Mircea Voda 3. 1210

Bérbeadó egy szoba, konyha, élskamra és faskamra. Ugyanott egy, kis szoba és faskamra. IV., Str. Michnea Voda 24. 1312

Adás-vétel

Kocsitulajdonosok figyelmébe! Kész nyirfarudak minden vastagságban olcsón eladók. III., Bulev. Eroilor dela Tisa 55. 1210

Garderobeszekrény megvételre kerestetik. Címeiket a kiadóba kérem leadni. 1320

Használt, jó állapotban lévő írógép jutányosan eladó. III., Str. Mitropolitul Varlan 1. 1162

Ris családi házat vennék 100.000 lei készpénz fizetés ellenében. Ronat ki-vételével II., Str. Moise Nicoara 8. Schneider. 1165

Jégszekrények mindenféle nagyságban, Regiszterkassa 2 drb. eladó. Hotel Victoria, Timisoara. 1163

Zeneautomata 24 zenedarabbal, nélkülözhetetlen gyenge menetű korcsmához, mert az uccáról bevonzza a vendégeket. 2 lei bedobással 3 hónap alatt kifizeti önmagát értéke 25 ezer most 4000 leiért (részletre is) Hotel Victoria Timisoara. 1164

Ritka alkalom! Havi negyvenezer lei jövedelem, rentábilis vállalkozás, sürgősen családi okok miatt eladó Cím a kiadóban. 1158

Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

Waltrich

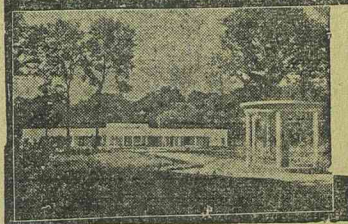
fodrász

II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok
1—2—3—6 villamos megállójánál.

Hirdessen

a Déli Hirlap-ban

BĂILE LIPOVA - BANAT



Gyógyit: érelmeszesedést, szív, vérnyomás, reuma, idegrendszer, máj és vege, vérszegény és női bajokat.
Szezon: május 1-től október 15-ig